MET 14/16C

meister CRAFT

D - Elektro Tacker 4

BG - Електрически такер 12

CZ - Elektrická sponkovačka 21

E - Grapadora eléctrica 29

F - Agrafeuse éléctrique 37

GB - Electric Tacker 46

GR - Ηλεκτρικό καρφωτικό 54

H - Elektromos kapocsbelövőgép 64

HR - Električna heft 72

I - Graffatrice elettrica 80

NL - Elektrotacker 89

P - Grampeadora eléctrica 98

RO - Capsator electric 107

RUS - Электрический скоросшиватель 115

SLO - Električni žebljalnik 125

TR - Elektrikli zımba 133

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓑⓖ **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

Ⓒⓩ **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓔ **Traducción de las instrucciones de servicio originales**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖⓑ **Translation of the Original Instructions**

Ⓖⓡ **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

Ⓗ **Az eredeti kezelési útmutató fordítása**

Ⓗⓡ **Prijevod originalne upute za uporabu**

Ⓘ **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

Ⓝⓛ **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓟ **Tradução das instruções de funcionamento originais**

Ⓡⓞ **Traducerea manualului de utilizare original**

Ⓡⓤⓢ **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

Ⓢⓛⓞ **Prevod originalnih navodil za uporabo**

Ⓣⓡ **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

KEMA GS CE

Nr. 5459520

Abb. 1

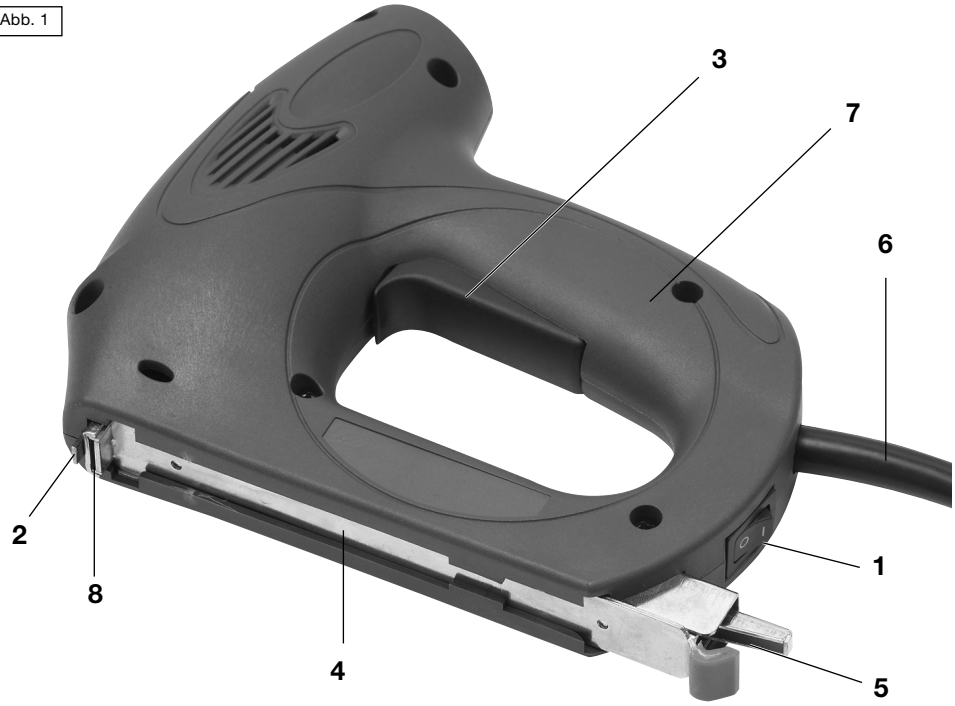


Abb. 2

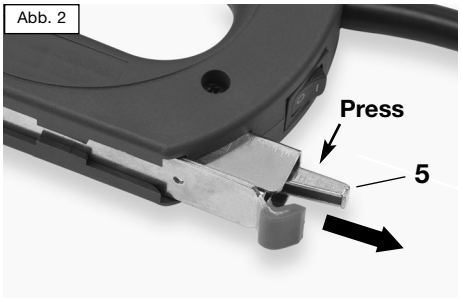


Abb. 3

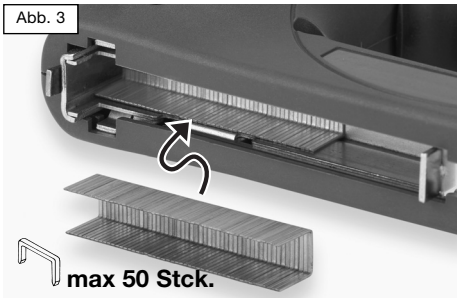


Abb. 4

Abb. 5

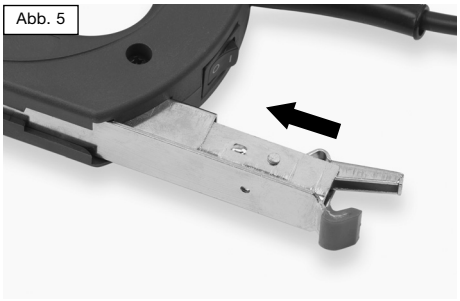
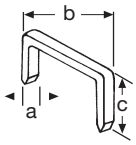


Abb. 6

Meister Set
Art-Nr. 1752190
(Typ 53F)

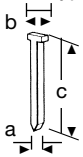
novus Typ 53 F



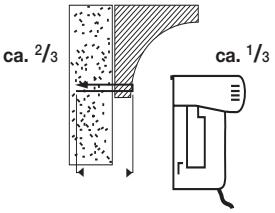
a = 1,25 mm
b = 11,3 mm
c = 8–16 mm

Meister Set
Art-Nr. 1752190
(Typ J)

novus Typ J



a = 1,2 mm
b = 2,0 mm
c = 10–16 mm



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	5
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	6
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	9
7 – Montage und Einstellarbeiten	10
8 – Betrieb	10
9 – Arbeitsweise	10
10 – Wartung und Umweltschutz	10
11 – Service-Hinweise	11

1 – Lieferumfang

- 1 Elektro Tacker
- 100 Heftklammern
- 100 Nägel
- Betriebsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Netzspannung	230 V~/50 Hz
Schutzklasse	II⧈
Schussfolge	20 x/min
Magazinkapazität	50 Klammern, TYP 53F Länge 8 –16 mm oder 50 Nägel, TYP J Länge 10–16 mm
Anschlusskabel	350 cm
Gewicht	1,3 kg

Technische Änderungen vorbehalten.

Lärmemission/Vibration

Lärmemission

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Messunsicherheit:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Hand-/Armschwingungen

a_h: 1,7 m/s^2,
Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60745-1:2009.

Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Der Schwingungsemissionswert kann sich während der Benutzung des Elektrowerkzeugs vom Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es müssen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festgelegt werden. Hierbei erfolgt die Einschätzung der Beeinträchtigung unter Berücksichtigung der tatsächlichen Nutzungsbedingungen. (Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, d. h. auch Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist und solche, in welchen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.)

⚠ ACHTUNG! Eine gewisse Lärmbelästigung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie daher lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

⚠ ACHTUNG! Die Einwirkung von Lärm kann zu Schädigungen des Gehörs führen. Daher nur mit einem geeigneten Gehörschutz arbeiten. In der Nähe befindliche Personen sollten daher ebenfalls einen geeigneten Gehörschutz tragen.

3 – Bauteile

1 Ein-/Ausschalter
2 Kontaktschalter
3 Auslöser
4 Magazin
5 Magazinverriegelung
6 Anschlusskabel
7 Handgriff
8 Klammer-/Nagelauswurf

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Elektro-Tacker ist mit den angegebenen Klammern und Nägeln geeignet, Holzleisten, Maschendraht, Bitumenpappe, Folien, Pappe, Dichtprofile, Dekorations- und Bezugsstoffe usw. auf Holz und anderen geeigneten Untergründen zu befestigen. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Alle Anwendungen mit dem Gerät die nicht im Kapitel „bestimmungsgemäße Verwendung“ genannt sind, gelten als eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung.

Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen. Verwenden Sie kein Zubehör, nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen ist.

Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

Die zulässige Hubzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

Es besteht Verletzungsgefahr. Für alle daraus entstandenen Sachschäden sowie Personenschäden, die auf Grund einer Fehlanwendung entstanden sind, haftet der Benutzer des Gerätes.

Bei Verwendung anderer bzw. nicht Original Bauteile an der Maschine erlischt herstellerseitig die Garantieleistung.

Restrisiken:

Die Betriebsanleitung zu diesem Elektrowerkzeug enthält ausführliche Hinweise zum sicheren Arbeiten mit Elektrowerkzeugen. Dennoch birgt jedes Elektrowerkzeug gewisse Restrisiken, die auch durch die vorhandenen Schutzvorrichtungen nicht völlig auszuschließen sind. Bedienen Sie deshalb Elektrowerkzeuge immer mit der notwendigen Vorsicht.

Restrisiken können zum Beispiel sein:

- Berühren von beweglichen Teilen oder Einsatzwerkzeugen.
- Verletzung durch umher fliegende Werkstücke oder Werkstückteile.
- Brandgefahr bei unzureichender Belüftung des Motors.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei Arbeiten ohne Gehörschutz.

Ein sicheres Arbeiten hängt auch von der Vertrautheit des Bedienpersonals im Umgang mit dem jeweiligen Elektrowerkzeug ab! Entsprechende Maschinenkenntnis sowie umsichtiges Verhalten beim Arbeiten helfen bestehende Restrisiken zu minimieren.

⚠ **WARNUNG! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.** Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unord-

nung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den**

Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Ar-**

beitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- **Gehen Sie immer davon aus, dass das Werkzeug Klammern enthält.** Ein sorgloser Umgang mit dem Tacker kann zu einem unbeabsichtigten Abschießen von Klammern und zu Verletzungen führen.

- **Richten Sie das Werkzeug niemals gegen sich selbst oder auf andere.** Unerwartetes Auslösen entlädt die Klammer und verursacht Verletzungen.

- **Betätigen Sie das Werkzeug erst, wenn es fest gegen das Werkstück gedrückt ist**. Ist das Werkzeug nicht in Kontakt mit dem Werkstück, kann die Klammer vom Ziel abgelenkt werden.

- **Trennen Sie das Werkzeug vom Stromnetz, wenn sich eine Klammer im Werkzeug verklemmt hat.** Beim Entfernen der verklemmten Klammer könnte der Tacker versehentlich aktiviert werden, wenn er angeschlossen ist.

- **Gehen Sie beim Entfernen einer verklemmten Klammer vorsichtig vor.** Der Mechanismus könnte gespannt sein und die Klammer beim Versuch die Verklemmung zu lösen plötzlich ausgestoßen werden.

- **Benutzen Sie diesen Tacker nicht für das Befestigen von elektrischen Leitungen.** Er ist nicht für das Befestigen elektrischer Leitungen bestimmt und kann die Isolierung der Leitungen beschädigen und somit einen Stromschlag oder Feuergefahr verursachen.

- Vor dem Einsetzen von Klammern Netzstecker ziehen.

- Stecker nur bei ausgeschaltetem Gerät in die Steckdose einstecken.

- Kabel immer nach hinten vom Gerät wegführen.

- Kontaktschalter nicht berühren.

- Die Maschine niemals auf Menschen oder Tiere richten! Aus kurzer Distanz abgeschossene Klammern oder Nägel können zu erheblichen Verletzungen führen.

- Nur geeignete Klammern verwenden.

- Vor dem Arbeiten die Magazinverriegelung prüfen.

- Gehörschutz anlegen und Schutzhandschuhe tragen.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Einsetzen der Klammern/Nägel

Netzstecker ziehen!

Magazinverriegelung (5) lösen und den Schieber herausziehen (Abb. 2). Klammer-/Nagelstreifen in das Magazin einlegen (Abb. 3+4). Schieber wieder einschieben und verriegeln (Abb. 5).

8 – Betrieb

Eine Erwärmung des Gerätes im Betrieb ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar. Das Gerät ist gegen unerwünschtes Auslösen dreifach gesichert:

Einschalten

Schalten Sie den Schalter (1) auf I.

Ausschalten

Gerät auf 0 schalten.

Auslöser

Der Auslöser gibt bei Betätigung jeweils nur einen Schuss frei und schaltet danach sofort wieder aus. Für jeden weiteren Schuss muss der Auslöser erneut betätigt werden.

⚠ **ACHTUNG! Rückschlag, Verletzungsgefahr.**

Auslösesperre

▼ Der Kontaktschalter (2) bewirkt, dass der Tacker nur bei Materialkontakt ausgelöst werden kann. Dazu den Kontaktschalter fest auf das Werkstück pressen, ggf. beidhändig.

9 – Arbeitsweise

Einzelauslösung

Kontaktschalter (2) aufsetzen. Gerät andrücken und im gedrückten Zustand Auslöser (3) kurz drücken und wieder loslassen.

Testen Sie vor jeder Arbeit die zu verbindenden Materialien auf Eignung und Verhalten und wählen Sie die geeignete Klammergröße gemäß Abb 6.

Ladehemmung beseitigen, Verbogene Klammern und Nägel beseitigen

Je nach Härte des Werkstücks können sich einzelne Klammern im Gerät verklemmen. In diesen Fällen unterbrechen Sie bitte den Arbeitsvorgang, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Klammer mit einer Zange aus dem Magazin (4).

Weiche Materialien

Folien, Textilien, Schaumstoffe, Papier: Spannen Sie das jeweilige Material in der gewünschten Weise und richten Sie es exakt aus, bevor Sie den Tacker betätigen. Einmal gesetzte Klammern und Nägel lassen sich meist nur schwer entfernen.

10 – Wartung und Umweltschutz

- Maschinengehäuse nur mit einem feuchten Tuch reinigen – keine Lösungsmittel verwenden! Anschließend gut abtrocknen. Elektromaschinen nie in Wasser tauchen.
- Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Betriebsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- MeisterCRAFT-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung.

- MeisterCRAFT-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom MEISTER-WERKZEUGE, Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an MeisterCRAFT-Geräten kostengünstig ausführen.

BG

Ръководство за обслужване & указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За намаляване на риска от нараняване прочетете внимателно упътването за експлоатация още преди първия пуск и съхранявайте заедно с машината! Когато предавате уреда на други ползватели, трябва да предавате също и упътването за експлоатация.

Съдържание

	Страница
1 – Обем на доставка	12
2 – Техническа информация	12
3 – Детайли	13
4 – Предписана употреба	13
5 – Общи указания за безопасност	15
6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите	17
7 – Монтаж и настройки	18
8 – Експлоатация	18
9 – Начин на работа	19
10 – Техническо обслужване и опазване на околната среда	19
11 – Указания за сервиза	19

1 – Обем на доставка

- 1 електрически такер
- 100 телчета
- 100 пирона
- Ръководство за обслужване
- Гаранционна карта

2 – Техническа информация

Технически данни

Мрежово напрежение	230 V~/50 Hz
Степен на защита	II ⧈
Изстрелване	20 x/min.
Капацитет на пълнителя	50 телчета, TYP 53F, дължина 8–16 mm или 50 пирона, TYP J, дължина 10–16 mm
Захранващ кабел	350 cm
Тегло	1,3 kg

Запазваме си правото на технически изменения.

Шумоизлъчване/вибрации

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Несигурност при измерване:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Трептения на ръката/трептения на рамото

a_h: 1,7 m/s^2
Несигурност при измерване K: 1,5 m/s^2

Информация за шума/вибрацията

Измерените стойности са определени по EN 60745-1:2009.

Посочената стойност на вибрационни емисии е определена при рязането на дървесина. При други случаи на приложение стойността на вибрационни емисии може да има отклонения. Посочената стойност на вибрационни емисии е измерена чрез

стандартизиран изпитвателен метод и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг.

Дадената стойност на вибрациите може да се използва също за първоначална оценка на вредата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Стойността за вибрациите по време на употреба на електрическия инструмент може да се различава от дадената стойност в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Трябва да се определят мерки за безопасност за защита на обслужващото лице. Тук оценката на вредата се извършва с оглед на действителните условия на употреба. (При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, т. е. също и времето, в което инструментът е изключен, както и времето, в което той е включен, но работи без натоварване.)

⚠ ВНИМАНИЕ! Известен шум от уреда е неизбежен. Затова извършвайте дейностите, свързани с шум, в разрешено и определено за целта време. При нужда пазете тишина и ограничете продължителността на работа върху най-необходимото.

⚠ ВНИМАНИЕ! Шумът може да предизвика увреждане на слуха. Затова работете с подходящи антифони. Намиращите се в близост хора също трябва да носят подходящи антифони.

3 – Детайли

1 Бутон за включване/изключване
2 Превключвател
3 Задействащ бутон
4 Пълнител
5 Заключване на пълнителя
6 Захранващ кабел
7 Ръкохватка
8 Изхвърлящо устройство за телчета/пирони

4 – Предписана употреба

С дадените телчета и пирони електрическият такер е подходящ за закрепване на дървени лайсни, телени мрежи, битумни плоскости, фолио, картон, уплътняващи профили, декоративни платове и дамаски и др. върху дърво и други подходящи основи. Всякакъв друг вид приложения са абсолютно изключени.

Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или получават от него указания как се използва уредът. Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

Този уред е предназначен за употреба само в домашна обстановка.

Неправилна употреба

Всички видове употреба на уреда, които не са посочени в главата „правилна употреба", се считат за неправилна употреба.

Начините на употреба, които не са предвидени за електрическия инструмент, могат да причинят рискове и наранявания. Не използвайте принадлежности, които не са специално предвидени за този електрически инструмент.

Това, че можете да закрепите принадлежностите на вашия електрически инструмент, не гарантира безопасна употреба.

Разрешените обороти на инструмента трябва да бъдат, колкото посочените върху електрическия инструмент максимални обороти. Принадлежностите, които се въртят по-бързо от разрешеното, могат да се разрушат и да полетят наоколо.

Допустимата честота на ходове на използвания инструмент трябва да бъде поне толкова висока колкото максималната честота, посочена върху електрическия инструмент. Аксесоари, въртящи се по-бързо от допустимото, може да се повредят или да изхвърчат.

Има опасност от нараняване. Ползвателят на уреда носи отговорност за всички материални и персонални щети в резултат на неправилната употреба.

При употреба на други, съответно на неоригинални части на машината гаранцията на производителя става невалидна.

Скрити опасности:

Упътването за експлоатация към този електрически инструмент съдържа подробни инструкции за безопасна работа с електрически инструменти.

Въпреки това всеки електрически инструмент крие определени скрити опасности, които не могат да се изключат напълно дори и с наличните защитни устройства. Затова винаги обслужвайте електрическите инструменти с необходимото внимание.

Скрити опасности например могат да бъдат:

- Допир до въртящи части или инструменти.
- Нараняване от летящите наоколо детайли или части от детайли.
- Опасност от пожар при недостатъчна вентилация на мотора.
- Нарушаване на слуха при работа без защита за слуха.

Безопасната работа зависи също от това обслужващият персонал да е запознат с употребата на съответния електрически инструмент! Познаването на машината и внимателното поведение при работа спомагат за минимизиране на скритите опасности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! По времена на работа електрическият инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да засегне активните или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или с производителя за медицинския

имплант преди да работят с електрическия инструмент.

5 – Общи указания за безопасност при работа с електроуреди

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуските при спазване на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания и инструкции за безопасност за употреба в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент", използвано в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, които се включват в мрежата (със захранващ кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без захранващ кабел).

1 Безопасност на работното място

a **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветеността на работно място могат да причинят злополуки.

b **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c **Дръжте децата и други лица далече при употребата на електрически инструменти.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над уреда.

2 Електрическа безопасност

a **Щекерът за свързване на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щекерът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземения електрически инструмент.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b **Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло се заземи.

c **Пазете уреда от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от токов удар.

d **Не използвайте кабела за цели, различни от предназначението – за носене, окачване на електрическия инструмент или за издърпване на щекера от контакта. Дръжте кабела далече от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са разрешени за работа навън.** Употребата на подходящ удължител за работа навън намалява риска от токов удар.

f **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте ключ за дефектнотокова защита.** Употребата на такъв прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3 Безопасност на хората

a **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да причини сериозни наранявания.

b **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.

c **Избягвайте нежелателния пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването и/или акумулатор, да го вземете или носите.** Ако при носене на уреда държите пръста на ключа или свържете уреда с електрозахранването, когато е включен, може да възникнат злополуки.

d **Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент.** Инструментът или ключът, които се намират на въртяща се част от уреда, може да предизвика наранявания.

e **Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за безопасна стойка и по всяка време поддържайте равновесие.** Така в неочаквани ситуации по-лесно можете да контролирате електрическия инструмент.

f **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g **Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи и прахоуловителни устройства, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахосмучене може да намали опасностите от праха.

4 Употреба и манипулиране на електрическия инструмент

a **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначени за това електрически инструменти.** С подходящи електрически инструменти ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b **Не използвайте електрически инструменти с дефектен ключ.** Електрически уред, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c **Издърпайте щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди регулиране на уреда, смяна на принадлежностите или оставяне на уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелателния старт на електрическия инструмент.

d **Съхранявайте електрическите инструменти недостъпни за деца. Не разрешавайте с уреда да работят лица, които не са напълно запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e **Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите са счупени или повредени така, че да са нарушени функциите на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда ремонтирайте повредените части.** Редица злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, инструментите – приставки и др. съгласно тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да предизвика опасни ситуации.

5 Сервиз

a **Предоставяйте вашия електрически уред за ремонт само от квалифициран специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

b Ако токозахранващият кабел се повреди, тогава трябва да се замени с нов от фирмата-производител или от авторизирания от нея сервиз, за да се избегнат опасности.

6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите

- **Никога не забравяйте, че инструментът съдържа телчета.** Невнимателната работа с такера може да предизвика нежелателно изстрелване на телчета и наранявания.

- **Никога не насочвайте инструмента срещу себе си или срещу други хора.** Неочакваното задействане изстрелва телчето и причинява наранявания.

- **Задействайте инструмента, едва когато е плътно притиснат към детайла.** Ако инструментът не е в контакт с детайла, телчето може да се отклони от целта.

- **Изключете инструмента от електрическата мрежа, ако в инструмента е заседнало телче.** При отстраняването на заседналото телче такерът може

да се активира по невнимание, ако е включен.

- **Отстранете внимателно заседналото телче.** Механизмът може да е обтегнат и при опит да бъде освободено телчето може внезапно да се изстреля.

- **Не използвайте такера за закрепване на електрически кабели.** Той не е предназначен за закрепване на електрически кабели и може да повреди изолацията и така да предизвика токов удар или опасност от пожар.

- Преди да поставите телчета изключете щепсела от мрежата.

- Включвайте щепсела в контакта, само когато уредът е изключен.

- Водете кабела винаги назад от уреда.

- Не пипайте контактния прекъсвач.

- Никога не насочвайте машината към хора или животни! Телчетата и пироните, изстреляни от късо разстояние, могат да причинят тежки наранявания.

- Използвайте само подходящи телчета.

- Преди работа проверете заключването на пълнителя.

- Поставете антифони за защита на слуха и носете защитни ръкавици.

7 – Монтаж и настройки

Поставяне на телчетата/пироните

Издърпайте щепсела!

Освободете заключването на пълнителя (5) и издърпайте шибъра (фиг. 2). Поставете в пълнителя подходящи телчета/пирони (фиг. 3+4). Поставете отново шибъра и заключете (фиг. 5).

8 – Експлоатация

Лекото загряване на уреда при работа е нормално и не е дефект. Уредът е тройно осигурен срещу нежелателно задействане:

Включване

Поставете ключа (1) на I.

Изключване

Поставете уреда на 0.

Задействащ бутон

При натискане задействащият бутон прави само един изстрел и след това веднага отново изключва. За всеки следващ изстрел задействащият бутон трябва да се натиска отново.

⚠ ВНИМАНИЕ! Откат, опасност от нараняване.

Блокировка

▼ Контактният прекъсвач (2) съдейства такерът да може да се задейства само при контакт с материала. За целта силно натиснете контактния прекъсвач към детайла, при нужда с две ръце.

9 – Начин на работа

Единично задействане

Поставете контактния прекъсвач (2). Натиснете уреда и в натиснато състояние натиснете за кратко блокиращия бутон (3) и отпуснете отново. Преди всяка работа проверете характеристиките и поведението на материалите за свързване и изберете подходяща големина телчета съгласно фиг. 6.

Отстраняване на пречките за зареждане, отстраняване на огънатите телчета и пирони

В зависимост от твърдостта на детайла някои телчета или пирони може да заядат в уреда. В тези случаи прекъснете работа, издърпайте щепсела и отстранете с клещи телчето от пълнителя (4).

Меки материали

Фолио, текстил, пеноматериали, хартия: Изпънете съответния материал по желания начин и го поставете точно, както трябва, преди да задействате такера. Веднъж поставените телчета и пирони в повечето случаи се махат много трудно.

10 – Техническо обслужване и опазване на околната среда

- Почиствайте корпуса на машината само с влажна кърпа – не използвайте разтворители! След това подсушете добре. Никога не потапяйте електрическите машини във вода.
- Поддържайте винаги чисти вентилационните прорези на машината.

⚠ ВНИМАНИЕ! Неизползваемите електрически и акумулаторни уреди да не се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събират отделно съгласно директива 2002/96 EG за старите електрически уреди и да се подлагат на правилно рециклиране, което не вреди на околната среда

Моля, предавайте негодните за по-нататъшна употреба електроуреди на местния събирателен пункт. Точни указания ще получите при Вашето общинско управление. Амбалажът да се отстранява сортиран поотделно в зависимост от материала съответно на местните разпоредби!

11 – Указания за сервиза

- Съхранявайте машината, ръководството за обслужване и евентуалните принадлежности в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще Ви бъдат под ръка цялата документация и части.
- MeisterCRAFT-електроуредите почти не се нуждаят от техническо обслужване, за почистване на корпуса е достатъчна влажна кърпа. Електроуредите никога да не се потапят във вода. Допълнителни указания се съдържат в ръководството за обслужване.

- MeisterCRAFT-електроуредите са подложени на строг качествен контрол. Ако въпреки това възникне дефект, моля, изпратете електроуреда на адреса на нашия сервиз. Ремонтът ще се извърши незабавно.

- Кратко описание на неизправността скъсява времето за търсене на дефекта и за ремонт. През гаранционния срок изпратете заедно с уреда гаранционната му карта и покупателната фактура.

- Когато се касае за ремонт извън гаранцията, трябва да заплатите възникналите ремонтни разходи.

⚠ ВАЖНО! Отварянето на уреда води до загубване на правото на гаранция!

⚠ ВАЖНО! Изрично Ви обръщаме внимание на това, че съгласно Закона за отговорността на производителите не носим отговорност за вреди, причинени от нашите уреди вследствие на некомпетентен ремонт или неизползване на нашите оригинални или допускани от нас резервни части, както и в случай когато ремонтът не е извършен в сервиз на MEISTER-WERKZEUGE или авторизиран от нас специалист. Същото се отнася за използваните принадлежности.

- За предотвратяване на транспортни щети уредът да се опакова надеждно или да се ползва оригиналната му опаковка.

- Също и след изтичане на гаранционния срок сме на Ваше разположение и ще изпълним при изгодни за Вас разноски евентуално налагащи се ремонти на MeisterCRAFT-уредите.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	21
2 – Technické informace	21
3 – Součásti	22
4 – Použití k danému účelu	22
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	23
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	26
7 – Montáž a nastavení	26
8 – Provoz	26
9 – Způsob práce	27
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	27
11 – Pokyny pro servis	27

1 – Rozsah dodávky

- 1 Elektrická sponkovačka
- 100 Sponky do sešívačky
- 100 Hřebíky
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Ochranná třída	II⧈
Pracovní operace	20 x/min
Kapacita zásobníku	50 sponek, Typ 53F délka 8–16 mm, nebo 50 hřebíků, Typ J délka 10–16 mm
Přívodní kabel	350 cm
Hmotnost	1,3 kg

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB
K_{WA}: 3,0 dB

Vibrace ruky/paže

a_h: 1,7 m/s^2
Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

Informace o hluku/vibracích

Naměřené hodnoty stanovené podle EN 60745-1:2009.

Uvedená hodnota emise vibrací byla změřena na základě standardního zkušebního postupu a může se používat k porovnání elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla naměřena podle normovaného zkušebního postupu a může se používat k porovnání jednoho elektrického nářadí s druhým. Uvedená emisní hodnota vibrací se může používat i na počáteční posouzení omezení.

⚠ POZOR! Hodnota emise vibrací se může během používání elektrického nářadí odlišovat od uvedené hodnoty v závislosti na druhu a způsobu, jakým se elektrické nářadí používá.

Musejí se stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhujícího personálu. K tomu se provede posouzení omezení při zohlednění skutečných podmínek používání. (Přitom je potřebné zohlednit všechny části provozního cyklu, tzn. i doby, během nichž je elektrické nářadí vypnuté, a doby, během nichž je sice zapnuté, avšak v chodu bez zatížení.)

⚠ POZOR! Určitému obtěžování hlukem se u tohoto nástroje nelze vyhnout. Práce s vysokou intenzitou hluku proto přeložte na povolené a vyhrazené denní doby. Dodržujte příp. doby odpočinku a trvání práce omezte na nejnutnější.

⚠ POZOR! Působení hluku může vést k poškození sluchu. Proto pracujte pouze s vhodnou ochranou sluchu. Osoby nacházející se v blízkosti by rovněž měly nosit vhodnou ochranu sluchu.

3 – Součásti

1 Hlavní vypínač
2 Kontaktní spínač
3 Spouštěč
4 Zásobník
5 Pojistka zásobníku
6 Připojovací kabel
7 Rukojeť
8 Vyhazovač sponek/hřebíků

4 – Použití k danému účelu

Tato elektrická sponkovačka je s uvedenými sponkami a hřebíky vhodná k připevňování dřevěných lišt, drátěného pletiva, asfaltové lepenky, fólií, lepenky, těsnicích profilů, dekoračních a potahových látek atd. na dřevu a dalších vhodných podkladech. Všechny ostatní způsoby použití jsou výslovně vyloučeny.

Tento přístroj není určený k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatkem zkušeností a/nebo poznatků, kromě případů, pokud jsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud obdrží pokyny týkající se používání přístroje. Děti musejí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

Použití v rozporu s účelem

Veškerá použití přístroje, která nejsou uvedena v kapitole „Použití v souladu s účelem“, jsou považována za použití v rozporu s účelem.

Použití, pro které není elektrický nástroj určen, může mít za následek ohrožení a úrazy. Nepoužívejte žádné příslušenství, které není zvlášť určeno pro tento elektrický nástroj.

Samotná skutečnost, že je možné příslušenství upevnit k vašemu elektrickému přístroji, nezaručuje bezpečné použití.

Přípustný počet zdvihů vloženého nástroje musí minimálně odpovídat hodnotě maximálního počtu zdvihů uvedeného na elektrickém nástroji. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a z nářadí odlétnout.

Brusné nástroje, příruby, brusné talíře či jiné příslušenství musejí přesně padnout na brusné vřeteno vašeho elektrického nářadí.

Vložné nástroje, které na brusné vřeteno elektrického nářadí přesně nepadnou, se otáčejí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

Hrozí nebezpečí úrazu.

Za všechny takto vzniklé hmotné škody a úrazy osob, vzniklé následkem nesprávného používání, ručí uživatel přístroje. Při použití jiných nebo neoriginálních součástí na stroji pozbývá záruka výrobce platnost.

Zbytková rizika:

Návod k obsluze k tomuto elektrickému nástroji obsahuje podrobné pokyny k bezpečné práci s elektrickými nástroji. Každý elektrický nástroj ale zahrnuje určitá zbytková rizika, která nelze zcela vyloučit ani použitím provedených bezpečnostních a ochranných zařízení. Z tohoto důvodu vždy obsluhujte elektrické nástroje s potřebnou opatrností.

Zbytková rizika mohou být například:

- Dotyk rotujících dílů nebo vložných nástrojů.
- úraz způsobený odlétnutím obrobku nebo součástí obrobku.
- nebezpečí požáru při nedostatečném odvětrání motoru.
- poškození sluchu při práci bez ochrany sluchu.

Bezpečná práce závisí také na znalostech obsluhujícího personálu v oblasti manipulace s příslušným elektrickým nástrojem! Příslušné znalosti stroje a opatrná manipulace při práci pomáhají minimalizovat zbytková rizika.

⚠ **VAROVÁNÍ! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Elektromagnetické pole může za určitých okolností aktivně nebo pasivně ovlivnit medicínské implantáty.** Aby se snížilo nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s medicínskými implantáty, aby před zacházením s elektrickým nástrojem konzultovali lékaře nebo výrobce medicínských implantátů.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může zapříčinit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uschovejte veškeré podklady, v nichž jsou uvedeny bezpečnostní pokyny a instrukce, pro použití v budoucnu.

Výraz „elektrický nástroj“, uvedený v bezpečnostních pokynech, platí pro elektrické nástroje, které jsou napájené ze sítě (se síťovým kabelem), a elektrické nástroje napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zamezit provoz elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybnému proudu.** Použitím ochranného vypínače proti chybnému proudu se sníží riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

- **Vždy vycházejte z předpokladu, že jsou v nástroji sponky.** Neopatrným zacházením se sponkovačem může dojít k nežádoucímu vystřelení sponek a zranění.
- **Nástrojem nikdy nemiřte na sebe ani na jiné osoby.** Neočekávané spuštění uvolní sponku a způsobí poranění.
- **Nástroj aktivujte až tehdy, pokud je přitlačený k obráběnému předmětu.** Pokud nástroj není v kontaktu s obráběným předmětem, může se sponka vychýlit od cíle.
- **Nástroj odpojte od elektrické sítě, pokud se sponka zasekne v nástroji.** Při odstraňování zaseknuté sponky by se sponkovač mohl nedopatřením zaktivovat, pokud je zapojený.
- **Při odstraňování zaseknuté sponky postupujte opatrně.** Mechanizmus by mohl být napnutý a sponka by se při pokusu o uvolnění zaseknutí mohla náhle vymrštit.
- **Tento sponkovač nepoužívejte na připevňování elektrických vedení.** Není určený k připevňování elektrických vedení; může poškodit izolaci vedení, a tím zapříčinit zásah elektrickým proudem nebo riziko požáru.
- Před vkládáním sponek vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Zastrčte zástrčku do zásuvky, jen když je stroj vypnutý.
- Veďte kabel od přístroje vždy směrem dozadu.
- Nedotýkejte se kontaktního vypínače.
- Nikdy přístroj nesměrujte na lidi ani na zvířata! Sponky nebo hřebíky vystřelené zblízka mohou způsobit vážná poranění.
- Používejte jen vhodné sponky.
- Před začátkem práce zkontrolujte zablokování zásobníku.
- V pracovních přestávkách posuňte blokovací spínač (1) na „O/Aus“ (vyp).
- Vezměte si chrániče sluchu a noste ochranné rukavice.
- Nepoužívejte přístroj k upevňování elektrických vedení.

7 – Montáž a nastavení

Vkládání sponek/hřebíků

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Uvolněte zablokování zásobníku (5) a vytáhněte šoupátko (obr. 2). Vložte proužek sponek/hřebíků do zásobníku (obr. 3+4). Šoupátko opět zasuňte a zablokujte (obr. 5).

8 – Provoz

Zahřívání nářadí během provozu je normální a nepředstavuje žádnou chybnou funkci. Nářadí je trojnásobně zabezpečeno před náhodným spuštěním:

Zapnutí

Zapněte spínač (1) na "I".

Vypnutí

Spínač nastavte na "0".

Spouštěč

Spouštěč při stisknutí vydá jen jednu dávku a poté se ihned znovu vypne. Pro každou další dávku se musí spouštěč stisknout znovu.

⚠ POZOR! Zpětný náraz, nebezpečí poranění!

Spoušťová pojistka

▼ Kontaktní spínač (2) způsobuje, že se sponkovačka může spustit jen při dotyku s materiálem. K tomu kontaktní spínač přitlačte pevně na obrobek, když je to nutné, oběma rukama.

9 – Způsob práce

Jednorázové spuštění

Nasaďte kontaktní spínač (2). Přístroj přitlačte a v tomto stavu krátce stiskněte spouštěč (3) a znovu ho pusťte. Před každou prací otestujte spojované materiály z hlediska vhodnosti a chování a vyberte vhodnou velikost sponek podle obr. 6.

Odstraňování poruchy při plnění zásobníku, vyjmutí ohnutých sponek a hřebíků

V závislosti na tvrdosti obráběného předmětu se jednotlivé sponky nebo hřebíky mohou v přístroji zaseknout. V těchto případech přerušte práci s přístrojem, vytáhněte zástrčku a pomocí kleští odstraňte sponku ze zásobníku (4).

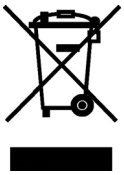
Měkké materiály

Fólie, textilie, pěny, papír: Před zapnutím sponkovačky napněte každý materiál požadovaným způsobem a přesně je vyrovnejte. Jednou připevněné sponky a hřebíky se dají většinou jen obtížně odstranit.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

- Kryt stroje čistěte pouze vlhkou utěrkou – nepoužívejte rozpouštědla! Poté ho důkladně osušte. Elektrické přístroje se nesmějí ponořit do vody.
- Větrací štěrbiny přístroje udržujte v čistotě.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96 ES pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.



Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje MeisterCRAFT téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje MeisterCRAFT podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou MEISTER-WERKZEUGE v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů MeisterCRAFT provedeme za výhodné ceny.

E Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

Para evitar el riesgo de lesiones, lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada puesta en servicio y entréguelas con la máquina en caso de transferirla a otras personas. Consérvar con la máquina.

Índice

	Página
1 – Volumen del suministro	**29**
2 – Informaciones técnicas	**29**
3 – Componentes	**30**
4 – Uso conforme a lo prescrito	**30**
5 – Indicaciones de seguridad generales	**31**
6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	**34**
7 – Montaje y trabajos de ajuste	**35**
8 – Funcionamiento	**35**
9 – Forma de trabajar	**35**
10 – Mantenimiento y protección del medio ambiente	**36**
11 – Indicaciones de Servicio	**36**

1 – Volumen del suministro

- 1 Grapadora eléctrica
- 100 Grapa
- 100 Clavos
- Instrucciones de uso
- Certificado de garantia

2 – Informaciones técnicas

Datos tecnicos

Tensión de red	230 V~/50 Hz
Clase de protección	II⧈
Operaciones	20 x/min.
Capacidad del cargador	50 grapas, TYP 53F, longitud 8–16 mm, o 50 clavos, TYP J, longitud 10–16 mm
Cable de conexión	350 cm
Peso	1,3 kg

Salvo modificaciones técnicas.

Emisión de ruido/vibración

Emisión de ruido

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Inseguridad de medición:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibraciones en mano/brazo

a_h: 1,7 m/s^2
Inseguridad de medición K: 1,5 m/s^2

Información sobre ruidos y vibraciones

Valores medidos según EN 60745-1:2009.

El valor de emisión de vibraciones se midió de acuerdo con un procedimiento de ensayo normalizado y puede emplearse para la comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado puede ser utilizado también para una apreciación inicial del perjuicio.

⚠ ¡ATENCIÓN! El valor de emisión de vibraciones indicado puede distinguirse del valor indicado durante el uso de la herramienta eléctrica, en función del tipo y modo con que se utiliza la herramienta eléctrica.

Se tienen que fijar medidas de seguridad para proteger al usuario. En este caso, la apreciación del perjuicio se efectúa teniendo en cuenta las condiciones de utilización reales. (Aquí se tiene que considerar todas las partes del ciclo de servicio, o sea, también los tiempos durante los cuales la herramienta eléctrica está desactivada, y durante los cuales está activada pero sin ser sometida a carga).

⚠ ¡ATENCIÓN! Una cierta molestia originada por el ruido de esta herramienta es inevitable. Por eso, efectúe los trabajos que originan mucho ruido a horas admitidas y previstas para este fin. Si es preciso, respete las horas de reposo y limite la duración del trabajo a lo necesario.

⚠ ¡ATENCIÓN! El efecto del ruido puede causar daños del oído. Por eso recomendamos trabajar sólo con una protección auditiva. También las personas que se encuentran cerca deberían llevar igualmente una protección auditiva adecuada.

3 – Componentes

1 Interruptor de conexión/desconexión
2 Interruptor de contacto
3 Disparador
4 Cargador
5 Cierre del cargador
6 Cable de conexión
7 Empuñadura
8 Expulsión de grapas y clavos

4 – Uso conforme a lo prescrito

Esta grapadora, con las grapas y tachuelas que se indican, es adecuada para fijar listones de madera, tela metálica, cartón embetunado, láminas, cartón, perfiles aislantes, materiales de decoración y de revestimiento. etc. sobre madera y otros soportes adecuados.

Esta herramienta no está prevista para ser utilizada por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensóricas o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona encargada de su seguridad o éstas reciban instrucciones de ella para el uso de la misma. Los niños deberían ser vigilados para asegurar que no jueguen con la herramienta.

Este aparato está destinado sólo para el uso en el ámbito doméstico.

Uso irreglamentario

Todas las aplicaciones con la herramienta que no se mencionan en el apartado “Uso reglamentario” se consideran aplicaciones irreglamentarias.

Aplicaciones para las cuales la herramienta eléctrica no está prevista pueden causar peligros y lesiones. No utilice accesorios que no estén previstos especialmente para esta herramienta eléctrica.

Aunque usted pueda fijar los accesorios en su herramienta eléctrica, esto no garantiza una aplicación segura.

La velocidad admitida de la herramienta empleada debe ser no menor que la velocidad máxima indicada sobre la herramienta eléctrica. El accesorio que gira a una velocidad superior a la admitida puede partirse y salir despedido.

Existe peligro de lesión. De los daños materiales, así como de daños a personas que se han originado debido a una aplicación incorrecta se hace responsable únicamente el usuario de la herramienta eléctrica.

Si en la máquina se utilizan otros componentes o componentes no originales, caducará la garantía de parte del fabricante.

Riesgos remanentes:

Las instrucciones de servicio correspondientes a esta herramienta eléctrica contienen indicaciones detalladas para un trabajo seguro con herramientas eléctricas. Sin embargo, toda herramienta eléctrica oculta ciertos riesgos remanentes que tampoco pueden ser excluidos completamente por los dispositivos de protección disponibles. Por eso, le rogamos manejar las herramientas eléctricas siempre con el cuidado necesario.

Riesgos remanentes pueden ser, por ejemplo:

- Tocar partes o herramientas de inserción en rotación.
- Lesión por piezas o partes de piezas lanzadas.
- Peligro de incendio debido a una ventilación insuficiente del motor.
- Perjuicio del oído al trabajar sin protección auditiva.

¡Un trabajo seguro depende también del grado de familiaridad del personal operario en el manejo de la respectiva herramienta eléctrica! Conocimiento de la máquina, así como un comportamiento prudente durante el trabajo ayudan a minimizar los riesgos remanentes existentes.

⚠ **¡ADVERTENCIA! Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante el servicio. Bajo determinadas circunstancias, este campo puede perjudicar implantes médicos activos o pasivos.** Para reducir el peligro de lesiones serias o mortales, recomendamos a las personas que llevan implantes médicos consultar a su médico o al fabricante del implante médico antes de utilizar la herramienta eléctrica.

5 – Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas

⚠ **¡ATENCIÓN! Deberán leerse íntegramente todas las instrucciones de seguridad y uso.** En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación, ello puede comportar un riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

⚠ **Guardar estas instrucciones de seguridad y uso en lugar seguro para posteriores consultas.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas

eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1 Puesto de trabajo

a **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 Seguridad eléctrica

a **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c **No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

d **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f **Si el servicio de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo es inevitable, utilice un interruptor protector de corriente de defecto.** El uso de tal interruptor reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

b **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** La utilización de unos equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo a realizar, como

una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco protector, o protectores auditivos, ayudan a reducir el riesgo de accidente.

c **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada, antes de conectarla a la toma de corriente o antes de montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si conecta el aparato a la alimentación estando éste conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.

h **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio

a **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

b Si se daña la línea de conexión, para evitar peligros, deberá ser cambiada por el fabricante o por el servicio de atención al cliente que lo represente.

6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- **Suponga siempre que la herramienta contiene grapas.** Un manejo descuidado de la grapadora puede producir un disparo involuntario de grapas y causar lesiones.

- **No dirija nunca la herramienta hacia sí mismo ni a otras personas.** Un disparo inesperado descarga las grapas y causa lesiones.

- **Accione la herramienta recién si está presionada fuertemente contra la pieza.** Si la herramienta no tiene contacto con la pieza, la grapa puede desviarse del objetivo.

- **Desconecte la herramienta de la red de corriente si se ha atascado una grapa en la herramienta.** Al quitar la grapa atascada, la grapadora podría activarse por equivocación si está conectada a la red.

- **Tenga cuidado al quitar una grapa atascada.** El mecanismo podría estar tensado, con lo que la grapa saldría disparada repentinamente al intentar soltar el atascamiento.

- **No utilice esta grapadora para fijar conductores eléctricos.** No está prevista para esto y puede dañar el aislamiento de los conductores y, por lo tanto, causar una descarga de corriente o un peligro de incendio.

- Desenchufe la grapadora antes de introducir en ella las grapas.

- Enchufar la clavija en el tomacorriente sólo con la máquina desconectada.

- Siempre sujetar el cable en retirada hacia atrás desde el lugar de ejecución del trabajo.

- No tocar el interruptor de contacto.

- ¡No dirigir nunca la máquina hacia personas o animales! Las grapas o clavos disparados, a corta distancia pueden causar lesiones graves.

- Utilice sólo las grapas adecuadas.

- Antes de trabajar compruebe el bloqueo del cargador.

- Ponga el interruptor de bloqueo (1) en „O/OFF“, cuando pare para descansar.

- Utilizar protección para las oidas.
- No utilizar el aparato para la sujeción de cables eléctricos.

7 – Montaje y trabajos de ajuste

Introducción de las grapas/clavos

¡Desenchufar el conector de red!

Debe soltar el cierre del cargador (5) y extraer el pasador (Fig. 2). Coloque la tira de grapas /clavos en el cargador (Fig. 3+4). Vuelva a introducir el pasador y cierre (Fig. 5).

8 – Funcionamiento

Un calentamiento del aparato durante el funcionamiento es normal y no significa que funcione incorrectamente. El aparato está asegurado por triplicado contra un disparo indeseado:

Encendido

Cambie el interruptor (1) a la posición I.

Apagado

Cambie el aparato a la posición 0.

Disparador

Al ser accionado, el disparador sólo suelta un disparo y en seguida vuelve a apagarse otra vez. Para cualquier disparo adicional hay que accionar de nuevo el disparador.

⚠ **¡ATENCIÓN! Retroceso, peligro de lesiones.**

Bloqueo de disparo

▼ El interruptor por contacto (2) hace que la grapadora solamente se pueda disparar al entrar en contacto con el material. Para ello hay que presionar firmemente el interruptor por contacto sobre la pieza de trabajo, si es necesario con ambas manos.

9 – Forma de trabajar

Disparo único

Debe colocar el interruptor por contacto (2). Hay que apretar el aparato y, en la posición de apriete, accionar brevemente el disparador (3) y volver a soltarlo. Examine antes de cada trabajo los materiales que vayan a unirse en cuanto a idoneidad y comportamiento y elija la medida apropiada de la grapa según Fig. 6.

Reparar el aparato encasquillado, retirar grapas y clavos torcidos

En función de la dureza de la pieza de trabajo, pueden atascarse grapas sueltas en el aparato. En estos casos debe interrumpir el proceso de trabajo, sacar el enchufe y retirar las grapas del cargador (4) con unas tenazas.

Materiales blandos

Láminas, textiles, plásticos espumosos, papel: Extienda el respectivo material en la forma deseada y alinéelo exactamente antes de accionar la grapadora. Las grapas y clavos una vez empotrados se dejan quitar generalmente sólo con gran dificultad.

10 – Mantenimiento y protección del medio ambiente

- Limpie la carcasa de la máquina con un paño húmedo: ¡no utilice disolventes! A continuación, séquela bien. No sumerja nunca máquinas eléctricas en agua.

- Mantenga limpia siempre la rejilla de ventilación de la máquina.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Los aparatos y baterías eléctricos que ya no se utilicen no pueden ser depositados en la basura doméstica! Sino que, según las directrices 2002/96 CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, deben ser separados y depositados en un centro de reciclado profesional acorde con el medio ambiente.

Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local. Separe los materiales de embalaje según corresponda y elimínelos cumpliendo con las disposiciones locales. Consulte los detalles en su ayuntamiento.

11 – Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano todas las informaciones y piezas.

- Los aparatos MeisterCRAFT no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más informaciones.

- Los aparatos MeisterCRAFT están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo del funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ ¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.

⚠ ¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio postventa MEISTER-WERKZEUGE o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.

- Para evitar los daños de transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos MeisterCRAFT.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	37
2 – Informations techniques	37
3 – Composants	38
4 – Usage conforme aux fins prévues	38
5 – Consignes générales de sécurité	39
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	42
7 – Montage et ajustages	43
8 – Fonctionnement	43
9 – Mode de travail	43
10 – Maintenance et protection de l'environnement	44
11 – Conseils de service	44

1 – Étendue des fournitures

- 1 Agrafeuse éléctrique
- 100 Agrafes
- 100 Pointes
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation	230 V~/50 Hz
Classe de protection	II⧈
Étapes de travail	20 x/min.
Capacité de magasin	50 agrafes, TYP 53F, longueur 8–16 mm, ou 50 clous, TYP J, longueur 10–16 mm
Câble d'alimentation	350 cm
Poids	1,3 kg

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Erreur d'oscillation:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibrations de la main/du bras

a_h: 1,7 m/s^2
Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s^2

Information sur les bruits/les vibrations

Valeurs mesurées déterminées selon EN 60745-1:2009.

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée selon un procédé d'essai normé et peut être utilisée pour une comparaison d'un outil électrique avec un autre.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour une première estimation de la nuisance.

⚠ ATTENTION! La valeur d'émission de vibrations peut diverger de la valeur indiquée pendant l'utilisation de l'outil électrique, selon la manière dont l'outil électrique est utilisé.

Des mesures de sécurité doivent être prises pour la protection de l'utilisateur. Ici, l'estimation de la nuisance se fait sous prise en considération des conditions d'utilisation réelles. (Toutes les parts du cycle de fonctionnement doivent être prises en considération, c'est-à-dire également les temps durant lesquels l'outil est hors service et ceux durant lesquels il est certes en service mais sans être sollicité).

⚠ ATTENTION! Une certaine nuisance sonore causée par l'appareil est inévitable. Effectuez donc les travaux bruyants aux heures autorisées et fixées à cette fin. Respectez le cas échéant les périodes de repos et limitez la durée de travail au strict nécessaire.

⚠ ATTENTION! Le bruit peut être responsable de lésions de l'ouïe. Une protection de l'ouïe est donc indispensable pour travailler. Les personnes se trouvant à proximité devraient également porter une protection de l'ouïe adéquate.

3 – Composants

1 Interrupteur Marche/Arrêt
2 Interrupteur de contact
3 Déclencheur
4 Chargeur
5 Verrouillage de magasin
6 Câble de raccordement
7 Poignée
8 Éjection d'agrafes/clous

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette agrafeuse électrique est capable de fixer sur du bois et d'autres supports appropriés, en utilisant des agrafes et des pointes indiquées, ce qui suit: baguettes en bois, fil pour treillis métallique, carton feutré bitumé, feuilles en plastique, carton, profilés d'étanchéité, tissus décoratifs et de revêtement, etc. Toute les autres utilisations sont explicitement exclues.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à moins que ces personnes ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient obtenu de sa part des instructions d'utilisation. Nous vous conseillons de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

Utilisation non conforme aux fins prévues

Toutes les utilisations de l'appareil qui ne sont pas indiquées dans le chapitre « Utilisation conforme aux fins prévues » sont considérées comme des utilisations non conformes.

Les applications pour lesquelles l'outil électrique n'est pas prévu peuvent être

sources de dangers et occasionner des blessures. N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas spécialement prévu pour cet outil électrique.

Le fait que vous puissiez fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas son utilisation sûre.

La course admissible de l'outil utilisé doit être au moins aussi élevée que le chiffre maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires dont la rotation est plus rapide que ce qui est autorisé peuvent se rompre et être catapultés.

Il y a risque de blessures. L'utilisateur de l'appareil est responsable de tous les dommages matériels et corporels résultant d'une fausse utilisation.

La garantie du fabricant expire en cas d'utilisation d'autres composants ou de composants autres que ceux d'origine sur la machine.

Risques restants:

Le mode d'emploi qui accompagne cet outil électrique contient des remarques détaillées sur le fonctionnement sûr des appareils électriques. Néanmoins, chaque outil électrique cache certains risques restants, qui ne peuvent pas être complètement exclus par les dispositifs de protection en place. N'utilisez donc des outils électriques qu'avec le soin qui s'impose.

Les risques restants peuvent par exemple émaner de ce qui suit:

- Contact avec des pièces ou des outils en rotation.
- Blessures provoquées par des pièces ou morceaux de pièces éjectés.
- Risque d'incendie lors d'une aération insuffisante du moteur.
- Nuisance pour l'ouïe en cas de travaux effectués sans se protéger les oreilles.

Un travail en toute sécurité dépend aussi de la manière dont le personnel de commande s'est initié à l'utilisation de l'outil électrique respectif! Une connaissance suffisante de la machine et un comportement précautionneux lors des travaux contribuent à minimiser les risques restants.

⚠ **AVERTISSEMENT! Cet outil électrique produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines circonstances, perturber activement ou passivement les implants médicaux.** Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes qui portent des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant de se servir de l'outil électrique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

⚠ **Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.**

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques

raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **S'il s'avère impossible d'éviter de faire fonctionner un appareil électrique dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisateur d'un disjoncteur à courant de défaut réduit le risque de choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se précipiter. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si le câble d'alimentation est endommagé, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- **Partez toujours du principe que l'appareil contient des agrafes.** Le maniement inattentionné de l'agrafeuse peut entraîner l'éjection involontaire d'agrafes et provoquer des blessures.

- **Ne dirigez jamais l'appareil vers vous-même ou vers d'autres personnes.** Un déclenchement inattendu décharge les agrafes et provoque des blessures.

- **N'actionnez l'appareil que s'il est fermement tenu contre la pièce.** Si l'appareil n'est pas en contact avec la pièce, l'agrafe peut être déviée de la cible.

- **Débranchez l'appareil de la prise de courant si une agrafe est coincée dans l'appareil.** À l'enlèvement des agrafes coincées, l'agrafeuse risque d'être accidentellement activée si elle est encore branchée.

- **L'enlèvement d'une agrafe coincée doit se faire avec précaution.** Le mécanisme pourrait être armé et les agrafes pourraient être soudainement éjectées lors de la tentative de débloquer l'appareil.

- **Ne vous servez pas de cette agrafeuse pour fixer des conduites électriques.** Elle n'est pas destinée à la fixation de conduites électriques et peut endommager l'isolation des conduites et être ainsi responsable d'une décharge électrique ou d'un risque d'incendie.

- Débrancher le cordon d'alimentation avant d'introduire des agrafes

- Ne brancher la fiche mâle dans la prise de courant qu'après avoir vérifié que l'appareil se trouve bien en position éteinte.
- Le cordon de l'appareil doit toujours se trouver derrière ce dernier.
- Ne pas toucher l'interrupteur de contact.
- Ne jamais diriger l'appareil sur des personnes ou des animaux. Les agrafes ou les clous déchargés à courte distance peuvent provoquer des blessures considérables.
- N'utiliser que des agrafes appropriées
- Vérifier le verrouillage du magasin d'alimentation avant d'utiliser l'agrafeuse
- Placer le commutateur de verrouillage (1) sur „O/Aus" („arrêt") en cas de pause.
- Porter une protection des oreilles
- Ne pas utiliser l'appareil pour la fixation de fils électriques.

7 – Montage et ajustages

Mise en place des agrafes/clous

Débrancher la fiche secteur !

Débloquer le verrouillage du magasin (5) et dégager le coulisseau (Fig. 2). Placer les agrafes/clous dans le magasin (Fig. 3+4). Repousser le coulisseau et le verrouiller (Fig. 5).

8 – Fonctionnement

Un réchauffement de l'appareil lorsqu'il est en marche est normal et ne constitue pas un dérangement.
L'appareil possède une triple protection contre un déclenchement involontaire :

Mise en marche

Amener l'interrupteur (1) sur I.

Arrêt

Commuter l'appareil sur 0.

Déclencheur

À son actionnement, le déclencheur ne libère qu'un coup et se remet aussitôt hors service. Le déclencheur doit à chaque fois être actionné pour chaque autre coup.

⚠ **ATTENTION! Rebond, risque de blessure.**

Blocage du déclenchement

▼ L'interrupteur à contact (2) fait que l'agrafeuse ne peut être déclenchée qu'en cas de contact avec le matériau. À cette fin, comprimer fermement l'interrupteur à contact sur la pièce, le cas échéant, en se servant de ses deux mains.

9 – Mode de travail

Déclenchement individuel

Placer l'interrupteur à contact (2). Appuyer sur l'appareil et, à l'état comprimé, appuyer brièvement sur le déclencheur (3) puis le relâcher. Avant le

travail, contrôler le comportement et l'aptitude des matériaux à assembler et choisir la taille d'agrafes adaptée selon la fig. 6.

Élimination d'un blocage au chargement, élimination d'agrafes et clous coincés

Des agrafes peuvent se coincer dans l'appareil selon la dureté du matériau. Dans ce cas, interrompez le travail, dégagez la fiche secteur et servez-vous d'une pince pour retirer l'agrafe coincée dans le magasin (4).

Matériaux souples

Fils, textiles, mousses, papier: tendez le matériau respectif de la manière voulue et ajustez-le avec précision avant d'actionner l'agrafeuse. Il est difficile de retirer les agrafes et clous mis en place !

10 – Maintenance et protection de l'environnement

- N'essuyez le carter de la machine qu'avec un chiffon humide – n'utilisez pas de solvants! Séchez ensuite correctement. Ne plongez jamais des machines électriques dans de l'eau.
- Tenez toujours les fentes d'aération de la machine propres.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 CE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.
- Les appareils MeisterCRAFT ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.
- Les appareils MeisterCRAFT sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.
- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.
- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux

de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par MEISTER-WERKZEUG le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils MeisterCRAFT seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB

Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	46
2 – Technical information	46
3 – Components	47
4 – Correct use	47
5 – General safety instructions	48
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	50
7 – Installation and setting	51
8 – Operation	51
9 – Mode of operation	52
10 – Maintenance and environmental protection	52
11 – Service instructions	52

1 – Scope of delivery

- 1 Electric Tacker
- 100 Staples
- 100 Pins
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Protection class	II⧈
Work sequences	20 x/min.
Magazine capacity	50 staples, TYP 53F, length 8–16 mm, or 50 tacks, TYP J, length 10–16 mm
Cable	350 cm
Weight	1,3 kg

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Hand/arm vibrations

a_h: 1,7 m/s^2
Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

Noise/vibration information

Measured values determined in accordance with EN 60745-1:2009.

The specified vibration emission value was determined when sawing wood. When used for other applications, the vibration emission value may deviate. The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used

in order to compare one electrical tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the influence.

⚠ CAUTION! The vibration emission value may fluctuate from the specified value during use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used.

Safety measures must be taken in order to protect the operator. As a result, the evaluation of the influence must be made whilst taking account of the actual conditions of use. (All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose. This also includes times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load.)

⚠ CAUTION! A certain amount of noise is unavoidable when using this device. Ensure you carry out noise-intensive work during permitted times. Maintain the quiet periods and limit your work to the absolute minimum.

⚠ CAUTION! The effects of noise may cause damage to the hearing. Only ever work with suitable ear defenders. Anybody else in the vicinity should thus also wear ear defenders.

3 – Components

1 On/Off switch
2 Contact switch
3 Trigger
4 Magazine
5 Magazine lock mechanism
6 Connection cable
7 Handle
8 Staple/nail ejection

4 – Correct use

This electric tacker is suitable for tacking wood strips, wire mesh, bitumen board, films, cardboard, shaped sealing materials, decorative and covering materials, etc. to wood and other suitable materials with the specified staples and tacks. All other applications are expressly excluded.

This unit may not be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, with a lack of experience and without the appropriate knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have been instructed by such a person with regard to how the unit is to be operated. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

The machine is intended only for use in the household.

Improper use of the product

All applications carried out with the device that are not listed in the "Proper use" chapter will be considered improper use.

Uses for which the tool is not designed may cause risks and injury. Do not use accessories that are not intended specifically for this electrical tool.

Just because you can affix an accessory to your electrical tool, there is no guarantee it is safe to use.

The permitted stroke rate of the tool insert must be at least as high as the highest value specified on the electrical tool. Accessories that turn faster than is permitted may break and fly away.

There is a risk of injury. The user of the device is liable for all property and personal damages occurring as the result of incorrect use.

If other components or non-original components are used with the machine, the manufacturer guarantee is voided.

Remaining risks:

The operating instructions for this electrical tool contains comprehensive tips for the safe handling of electrical tools. However, every electrical tool has a certain level of remaining risks which cannot be excluded by the protective mechanisms on the device. Only operate electrical tools always with necessary care.

Remaining risks may be, for example:

- Touching rotating parts or tools.
- Injury caused by flying tools or tool parts.
- Risk of fire with insufficient ventilation of the motor.
- Adverse effects on the hearing caused by working without ear defenders.

The ability to work safely is dependant on the familiarity of the operator when it comes to handling the given electrical tool. Appropriate knowledge of the machinery and careful behaviour when working help to minimise the remaining risks.

⚠ **WARNING! During operation, this power tool generates an electromagnetic field. This field may, under certain circumstances, influence active or passive medical implants.** In order to reduce the risk of serious or deadly injuries, we recommend persons with such a medical implant to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before using the power tool.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

- **Always assume that the tool contains staples.** Careless handling of the stapler can lead to staples being fired off unintentionally and causes injuries.

- **Never turn the tool on yourself or on other people.** Unexpected triggering with discharge the staples and cause injuries.

- **Only activate the tool when it is pressed up firmly against the item you are working on.** If the tool is not in contact with the work piece, the staples may miss their target.

- **Unplug the tool from the power supply if a staple is trapped in the**

tool. When removing the trapped staple, the stapler may be triggered accidentally if it is still connected to the power.

- **Be careful when removing a trapped staple.** The mechanism may be under tension and the stapled may suddenly shoot out when you attempt to release it.
- **Never use the stapler to secure electrical cables.** It is not designed for securing electrical cables and is capable of damaging the insulation of the cables and thus causing electrical shock or a fire.
- Pull out plug before loading staples.
- Switch the appliance off before inserting plug into socket.
- Ensure that the power cable is well away from the appliance.
- Do not touch touch-sensitive switch.
- Never point appliance at people or animals! Staples or nails fired at close range may cause serious injury.
- Use only appropriate staples.
- Check the magazine lock before using.
- During breaks in work push the lock switch (1) to „O/Off“.
- Wear ear protectors and protective gloves.
- Do not use the appliance to fasten down electric cables or leads.

7 – Installation and setting

Inserting staples/nails

Unplug from the power source!

Open the magazine lock (5) and pull the slider out (Figure 2). Insert the stable/nail strips into the magazine (Figures 3 and 4). Push the slider back into place and lock (Figure 5).

8 – Operation

It is normal for the unit to warm up during operation, this is not a fault. The device is triple secured against accidental triggering:

Switching on

Set the switch (1) to the I setting.

Switching off

Set the device to 0.

Trigger

The trigger releases a single shot when activated and then deactivates automatically. For each additional shot, the trigger must be activated again.

⚠ **CAUTION! Set back, risk of injury.**

Trigger lock

▼ The contact switch (2) ensures that the stapler can only be triggered when in contact with the material. To do this press the contact switch against the workpiece, using both hands if necessary.

9 – Mode of operation

Single trigger

Position the contact switch (2). Press the unit up against the material, briefly press the trigger (3) and release. Before carrying out any work, test the materials to be joined for suitability and performance and select the appropriate staple size in accordance with Figure 6.

Eliminating jams, twisted staples and nails

Depending on how hard the workpiece is, individual staples may become jammed in the device. When this happens, interrupt the process by unplugging the tool and remove the staples from the magazine using a pair of pliers (4).

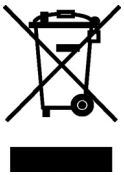
Soft materials

Slides, textiles, foam, paper: Stretch the material as required, and position it exactly before activating the stapler. Once you have applied the staples or nails, they are usually very difficult to remove.

10 – Maintenance and environmental protection

- Clean the machine housing with a damp cloth only – do not use solvents! Then dry well. Never submerge electrical machinery in water.
- Always ensure that the ventilation slots of the machine are kept clean.

⚠ **CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.**



Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- MeisterCRAFT devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.
- MeisterCRAFT devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by MEISTER-WERKZEUG, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

GR Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας και σε περίπτωση παραχώρησης της μηχανής προς τρίτα πρόσωπα τις παραδίδετε και αυτές. Φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή.

Περιεχόμενα

	Σελίδα
1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός	**54**
2 – Τεχνικές πληροφορίες	**54**
3 – Κατασκευαστικά τμήματα	**55**
4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό	**55**
5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	**57**
6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο	**60**
7 – Συναρμολόγηση και εργασίες ρύθμισης	**61**
8 – Λειτουργία	**61**
9 – Τρόπος λειτουργίας	**61**
10 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος	**62**
11 – Υποδείξεις σέρβις	**62**

1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- 1 Ηλεκτρικό καρφωτικό
- 100 Συνδετήρες
- 100 Καρφιά
- Οδηγίες χειρισμού
- Κάρτα εγγύησης

2 – Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	230 V~/50 Hz
Κατηγορία προστασίας	II⧈
Βήματα εργασίας	20 x/min.
Χωρητικότητα γεμιστήρα	50 συνδετήρες, TYP 53F, μήκος 8–16 mm, ή 50 καρφιά, TYP J, μήκος 10–16 mm
Καλώδιο σύνδεσης	350 cm
Βάρος	1,3 kg

Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

Εκπομπές θορύβου/δόνηση

Εκπομπές θορύβου

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Αβεβαιότητα μέτρησης
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Δονήσεις παλάμης/βραχίονα

a_h: 1,7 m/s^2,
Αβεβαιότητα μέτρησης K: 1,5 m/s^2.

Πληροφορίες θορύβου και δονήσεων

Τιμές μέτρησης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1:2009.

Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δονήσεων μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση με άλλη συσκευή.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής ταλαντώσεων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την εκτίμηση του βαθμού όχλησης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η τιμή εκπομπής ταλαντώσεων μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου από την τιμή που δίνεται, αναλόγως του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο.

Πρέπει να καθοριστούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή. Εδώ η εκτίμηση του βαθμού της επίδρασης του θορύβου γίνεται λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών συνθηκών χρήσης. (Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα τμήματα του κύκλου εργασίας, δηλ. και οι χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και εκείνοι, στους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, ωστόσο λειτουργεί χωρίς φορτίο)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Δεν είναι δυνατόν να αποφευχθεί ορισμένη εκπομπή θορύβου από τη συσκευή αυτή. Για το λόγο αυτό να εκτελείτε εργασίες με εντατική εκπομπή θορύβου σε ώρες στις οποίες επιτρέπεται. Τηρείτε τις προδιαγεγραμμένες ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια εργασίας στο απαραίτητο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη της ακοής. Για το λόγο αυτό να εργάζεστε μόνο με κατάλληλες ωτοασπίδες. Και τα άτομα που βρίσκονται κοντά πρέπει να χρησιμοποιούν κατάλληλες ωτοασπίδες.

3 – Κατασκευαστικά τμήματα

1 Διακόπτης ON/OFF
2 Διακόπτης επαφής
3 Ενεργοποιητής
4 Γεμιστήρας
5 Ασφάλιση γεμιστήρα
6 Καλώδιο σύνδεσης
7 Χειρολαβή
8 Έξοδος συνδετήρων/καρφιών

4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτό το ηλεκτρικό καρφωτικό με τους αναφερόμενους συνδετήρες και τα αναφερόμενα καρφιά είναι κατάλληλο για να στερεώσετε πηχάκια ξύλου, σήτα, πισσόχαρτο, μεμβράνες, χαρτόνι, μονωτικά προφίλ, διακοσμητικά και επενδυτικά υλικά κλπ. επάνω σε ξύλο και άλλες κατάλληλες επιφάνειες. Όλες οι άλλες εφαρμογές αποκλείονται κατηγορηματικά.

Η συσκευή δεν ορίζεται για χρήση από πρόσωπα (συμπερ. των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή πρόσωπα δίχως πείρα ή/και γνώση, εκτός και εάν αυτά τα πρόσωπα επιτηρούνται από ένα πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν λάβει οδηγίες από το τελευταίο σχετικά με τη χρήση

της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επιτήρηση, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση σε εργασίες στο σπίτι.

Μη ενδεδειγμένη χρήση

Όλες οι εφαρμογές με τη συσκευή που δεν αναφέρονται στο κεφάλαιο "ενδεδειγμένη χρήση", θεωρούνται ως μη ενδεδειγμένη χρήση.

Χρήσεις για τις οποίες δεν προβλέπεται το ηλεκτρικό εργαλείο, μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνους και τραυματισμούς. Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν προβλέπονται ειδικά για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Το ότι μπορείτε να στερεώσετε το αξεσουάρ στο ηλεκτρικό σας εργαλείο, δεν εξασφαλίζει ασφαλή χρήση.

Ο επιτρεπτός αριθμός στροφών του χρησιμοποιούμενου εργαλείου πρέπει να αντιστοιχεί τουλάχιστον στον μέγιστο αριθμό που αναγράφεται στην ηλεκτρική σας συσκευή. Τα αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από το επιτρεπόμενο όριο, μπορούν να σπάσουν και να εκσφενδονιστούν.

Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Για όλες τις υλικές ζημιές και τους τραυματισμούς ατόμων που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση, ευθύνεται ο χρήστης της συσκευής.

Σε περίπτωση χρήσης άλλων ή μη γνήσιων εξαρτημάτων για τη μηχανή, εκπίπτει η υποχρέωση του κατασκευαστή για εγγύηση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι:

Οι οδηγίες χρήσης για αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο περιλαμβάνουν αναλυτικές υποδείξεις για ασφαλή εργασία με ηλεκτρικά εργαλεία. Παρ' όλα αυτά, κάθε ηλεκτρικό εργαλείο κρύβει ορισμένους υπολειπόμενους κίνδυνους που δεν μπορούν να αποκλεισθούν ούτε με τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας. Για το λόγο αυτό να χειρίζεστε τα ηλεκτρικά εργαλεία πάντα με την απαιτούμενη προσοχή.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να είναι για παράδειγμα:

- Επαφή με περιστρεφόμενα τμήματα ή ένθετα εργαλεία.
- Τραυματισμός από εκσφενδονιζόμενα κατεργαζόμενα αντικείμενα ή τμήματα των αντικειμένων αυτών.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού του κινητήρα.
- Βλάβη της ακοής σε περίπτωση εργασίας χωρίς ωτοασπίδες.

Μία ασφαλής εργασία εξαρτάται από την εξοικείωση των χειριστών με το εκάστοτε ηλεκτρικό εργαλείο! Σχετικές γνώσεις γύρω από τη μηχανή και συνετή συμπεριφορά κατά την εργασία βοηθούν στην ελαχιστοποίηση υφιστάμενων υπολειπόμενων κινδύνων.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο παράγει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο. Το πεδίο αυτό είναι δυνατό υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάζει αρνητικά ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.** Προς περιορισμό του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν ξεκινήσουν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ **Προσοχή! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας.** Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

⚠ **Διαφυλάξετε καλά αυτές τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.**

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1 Χώρος εργασίας

a **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε καθώς και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a **Το φις του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα μηχανήματα.** Μη μεταποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχάνημα, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένες και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος.** Η χρήση διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

a **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c **Αποφεύγετε την κατά λάθος θέση σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο/με την μπαταρία ή όταν θέλετε να το ανασηκώσετε/να το μεταφέρετε πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ενέργειας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή

ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g **Να διατηρείτε τις λαβές καθαρές και χωρίς λάδια ή λίπη.** Λιπαρές ή λαδωμένες λαβές είναι ολισθηρές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.

h **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

d **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e **Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

a **Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό**

και με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

b Όταν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης, πρέπει αυτό να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την αντιπροσωπεία του τεχνικής υποστήριξης, για την αποφυγή κινδύνων.

6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- **Να προϋποθέτετε πάντα ότι το εργαλείο περιέχει συνδετήρες.** Ο αμελής χειρισμός του συρραπτικού μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια εκτόξευση συνδετήρων και σε τραυματισμούς.

- **Μην κατευθύνετε ποτέ το εργαλείο εναντίον σας ή εναντίον άλλων.** Ένας απρόσμενος σκανδαλισμός μπορεί να εκτοξεύσει το συνδετήρα και να προκαλέσει τραυματισμούς.

- **Ενεργοποιήστε το εργαλείο μόνο, εφόσον είναι πιεσμένο σταθερά επάνω στο τεμάχιο προς κατεργασία.** Εάν το εργαλείο δεν είναι σε επαφή με το τεμάχιο προς κατεργασία, ο συνδετήρας μπορεί να παρεκκλίνει από το στόχο του.

- **Αποσυνδέετε το εργαλείο από το δίκτυο ρεύματος, εάν έχει μπλοκάρει συνδετήρας μέσα στο εργαλείο.** Εάν το συρραπτικό είναι συνδεδεμένο, μπορεί κατά λάθος να ενεργοποιηθεί κατά την απομάκρυνση του μπλοκαρισμένου συνδετήρα.

- **Ενεργείτε με προσοχή, κατά την αφαίρεση ενός μπλοκαρισμένο συνδετήρα.** Ο μηχανισμός μπορεί να είναι τανυσμένος και ο συνδετήρας μπορεί να εκτοξευτεί ξαφνικά κατά την προσπάθεια σας να λύσετε την εμπλοκή.

- **Μη χρησιμοποιείτε το συρραπτικό αυτό για τη στερέωση καλωδίων ρεύματος.** Δεν προορίζεται για τη στερέωση καλωδίων ρεύματος και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μόνωση των καλωδίων, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

- Πριν την τοποθέτηση συνδετήρων αφαιρείτε το φις από την πρίζα.

- Τοποθετείτε το φις στην πρίζα μόνο όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- Οδηγείτε το καλώδιο πάντα προς τα πίσω μακριά από τη συσκευή.

- Μην αγγίζετε το διακόπτη επαφής.

- Ποτέ μην κατευθύνετε τη μηχανή επάνω σε ανθρώπους ή ζώα! Το πέταγμα από μικρή απόσταση συνδετήρων ή καρφιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλους συνδετήρες.

- Πριν από την εκτέλεση της εργασίας ελέγχετε την ασφάλιση γεμιστήρα.

- Σε παύσεις εργασίας σπρώχνετε το διακόπτη ασφάλισης (1) στο “O/OFF“.

- Φοράτε ωτοασπίδες και προστατευτικά γάντια.
- Δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη στερέωση ηλεκτρικών αγωγών.

7 – Συναρμολόγηση και εργασίες ρύθμισης

Τοποθέτηση των συνδετήρων/ καρφιών

Βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα!

Λύστε την ασφάλιση του γεμιστήρα (5) και εξάγεται το σύρτη τραβώντας τον (εικ. 2). Τοποθετήστε τη λωρίδα συνδετήρων/καρφιών στο γεμιστήρα (εικ. 3+4). Εισάγετε πάλι το σύρτη και ασφαλίστε τον (εικ. 5).

8 – Λειτουργία

Μια θέρμανση της συσκευής κατά τη λειτουργία είναι φυσιολογική και δεν αποτελεί ελαττωματική λειτουργία. Η συσκευή είναι τριπλά ασφαλισμένη κατά της ανεπιθύμητης ενεργοποίησης:

Ενεργοποίηση

Βάλτε το διακόπτη (1) στο I.

Απενεργοποίηση

Βάλτε τη συσκευή στο 0.

Ενεργοποιητής

Με την ενεργοποίησή του ο ενεργοποιητής επιτρέπει μια βολή και μετά απενεργοποιείται πάλι αμέσως. Για κάθε περαιτέρω βολή ο ενεργοποιητής πρέπει να ενεργοποιηθεί εκ νέου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αναπήδηση, κίνδυνος τραυματισμού.

Ασφάλιση ενεργοποίησης

▼ Ο διακόπτης επαφής (2) φροντίζει, ώστε το συρραπτικό να μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν βρίσκεται σε επαφή με υλικό. Για το σκοπό αυτό πιέστε το διακόπτη επαφής με δύναμη στο τεμάχιο προς κατεργασία, εάν απαιτείται και με τα δύο χέρια.

9 – Τρόπος λειτουργίας

Μεμονωμένη ενεργοποίηση

Τοποθετήστε το διακόπτη επαφής (2). Προσπιέστε τη συσκευή και σε πατημένη κατάσταση πιέστε σύντομα τον ενεργοποιητή (3) και αφήστε τον πάλι ελεύθερο. Ελέγχετε πριν από κάθε εργασία τα προς σύνδεση υλικά για την καταλληλότητά και συμπεριφορά τους και επιλέξτε τα κατάλληλα μεγέθη συνδετήρων σύμφωνα με την εικ. 6.

Άρση εμπλοκών, απομάκρυνση συνδετήρων και καρφιών

Ανάλογα με τη σκληρότητα του τεμαχίου προς κατεργασία, μπορούν να μπλοκάρουν συνδετήρες μέσα στη συσκευή. Στην περίπτωση αυτή διακόψτε παρακαλώ την εργασία, τραβήξτε το ρευματολήπτη από την πρίζα και απομακρύνετε το συνδετήρα με μια λαβίδα από το γεμιστήρα (4).

Μαλακά υλικά

Φύλλα, υφάσματα, υλικά από αφρολέξ, χαρτί: Τεντώστε το εκάστοτε υλικό κατά τον επιθυμητό τρόπο και ευθυγραμμίστε το με ακρίβεια, πριν ενεργοποιήσετε το συρραπτικό. Συνδετήρες και καρφιά που εφαρμόστηκαν, μπορούν να αφαιρεθούν μόνο με δυσκολία.

10 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος

- Καθαρίστε το περίβλημα της μηχανής μόνο με ένα υγρό πανί - μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά! Στη συνέχεια στεγνώστε την καλά. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό.

- Διατηρείτε πάντα καθαρές τις σχισμές αερισμού της μηχανής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές και συσκευές με συσσωρευτές, που δε χρειάζονται πια, δε διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα! Πρέπει να συλλέγονται, σύμφωνα με την οδηγία 2002/96 ΕΚ για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ξεχωριστά και να διαθέτονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον και σύμφωνη με του κανόνες της τέχνης αξιοποίηση.

Παρακαλείσθε να παραδώσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον στα τοπικά κέντρα περισυλλογής. Συλλέγετε ξεχωριστά ανάλογα με το είδος τα υλικά συσκευασίας και εκτελείτε την απορριμματική τους διαχείριση σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Για λεπτομέρειες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

11 – Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της MeisterCRAFT δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της MeisterCRAFT Συπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Σας υποδεικνύουμε κατηγορηματικά, ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντων εμείς δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές έχουν προκληθεί από ακατάλληλες επισκευές ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια των οποίων έχουμε εγκρίνει τη χρήση τους και η επισκευή δεν έχει γίνει από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της MEISTER-WERKZEUGE ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό! Το αντίστοιχο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα πρόσθετα εξαρτήματα.

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία MeisterCRAFT εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

H Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások

VIGYÁZAT! A sérülésveszély csökkentése érdekében a használati útmutatót az első üzembehelyezés előtt gondosan el kell olvasni és a géppel együtt meg kell őrozni! A gép egy másik felhasználónak való továbbadásakor a jelen használati utasítást ugyanígy tovább kell adni.

Tartalomjegyzék

	oldal
1 – Szállítmány tartalma	64.
2 – Műszaki információk	64.
3 – Alkatrészek	65.
4 – Rendeltetésszerű használat	65.
5 – Általános biztonsági előírások	66.
6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások	59.
7 – Szerelési és beállítási munkák	60.
8 – Üzemeltetés	61.
9 – Működési mód	61.
10 – Karbantartás és környezetvédelem	62.
11 – Szervizelési tájékoztató	62.

1 – Szállítmány tartalma

- 1 Elektromos kapocsbelövőgép
- 100 Fűzőkapocs
- 100 Szeg
- Kezelési Útmutató
- Jótállási jegy

2 – Műszaki információk

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230 V~/50 Hz
Védelmi osztály	II⧈
Munkalépések	20 x/min.
A magazin befogadóképessége	50 kapocs, TYP 53F hossza 8–16 mm, vagy 50 szög, TYP J, hossza 10–16 mm
Csatlakozó kábel	350 cm
Tömeg	1,3 kg

Változtatások joga fenntartva.

Zajemisszió/rezgés

Zajemisszió

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Mérési pontatlanság:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Kéz-/karrezgések

a_h: 1,7 m/s^2
Mérési pontatlanság K: 1,5 m/s^2

Zaj-/Vibráció információ

A mérési értékek az EN 60745-1:2009 szerint.

A megadott rezgés-kibocsátási érték egy szabványos vizsgálati eljárás során volt megmérve, és alkalmazható egy elektromos szerszám összehasonlítására más szerszámmal.

A megadott rezgéskibocsátás felhasználható a befolyásolás bevezető becsléséhez is.

⚠ FIGYELEM! A rezgéskibocsátási érték az elektromos szerszám használata során a megadott értéktől eltérhet, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

A kezelő védelme érdekében meg kell határozni a biztonsági intézkedéseket. Ilyenkor a károsodás becslése a tényleges használati feltételek figyelembevételével történik. (Ennek során a kezelési ciklus valamennyi részét figyelembe kell venni, azaz azokat az időszakokat is, amelyekben az elektromos szerszám ki van kapcsolva, valamint azokat, amelyekben ugyan az be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik.)

⚠ FIGYELEM! Nem kerülhető el a berendezés okozta bizonyos zajterhelés. Ezért a nagyon zajos munkavégzést a megengedett és arra kijelölt időszakokban kell végezni. Tartsa magát adott esetben a nyugalmi időhöz, és a munkavégzés időtartamát szorítsa a legszükségesebbre!

⚠ FIGYELEM! A zaj halláskárosodást okozhat. Ezért csak megfelelő fülvédővel dolgozzon! A közelben tartózkodó személyeknek is fülvédőt kell viselniük.

3 – Alkatrészek

1 Be-/kikapcsoló gomb
2 Érintéskapcsoló
3 Kioldó
4 Tár
5 A tár lezárása
6 Csatlakozóvezeték
7 Markolat
8 Kapocs-/szögkidobás

4 – Rendeltetésszerű használat

Ez az elektromos tűzőgép az itt megadott kapcsokkal és szögekkel felszerelve falécek, drótháló, bitúmenes papírlemez, fólia, kartonpapír, tömítő profilok, diszítő és huzatanyagok stb. fára és más alkalmas alapra való felerősítésére szolgál. A berendezés bármely más célra való felhasználása kifejezetten tilos.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.

Ez a készülék csak a ház körüli munkákra szolgál.

Nem rendeltetésszerű használat

A berendezés mindenfajta alkalmazása, amelyet nem tartalmaz a „rendeltetésszerű használat” c. fejezet, nem rendeltetésszerű használatnak számít.

Ha nem az előírt alkalmazásokra használja az elektromos szerszámot, veszélyhelyzetek alakulhatnak ki, ami sérülést okozhat. Ne használjon olyan tartozékot, amelyet nem ehhez az elektromos szerszámhoz írtak elő.

Ha fel tud helyezni egy tartozékot az elektromos szerszámjára, az még nem garancia a biztonságos használatra.

A szerszámfej megengedett löketszámának legalább annyira

magasnak kell lenni, mint az elektromos szerszám megadott maximális löketszámának. Ha a tartozék gyorsabban forog, mint megengedett, eltörhet és elröpülhet.

Sérülési veszély áll fenn! Egy helytelen alkalmazásból származó anyagi károk, illetve személyi sérülések a készülék felhasználóját terhelik.

Ha a géphez más, illetve nem eredeti alkatrészeket használ, ez törli a gyártó által vállalt szavatosságot.

További kockázatok:

Jelen elektromos szerszám üzemeltetési útmutatója részletes utasításokat tartalmaz az elektromos szerszámok biztonságos használatához. Ennek ellenére minden elektromos szerszám rejt bizonyos kockázatokat, amelyek nem zárhatók teljesen ki a létező biztonsági berendezések révén. Ezért kezelje a megfelelő elővigyázatossággal az elektromos szerszámokat.

Példa további kockázatokra:

- A forgó részek vagy betétszerszámok megérintése.
- A szétrepülő munkadarabok vagy részek okozta sérülés.
- Tűzveszély a motor elégtelen szellőztetése esetén.
- Halláskárosodás, ha munka közben nem használ fülvédőt.

A biztonságos szerszámkezelés függ attól is, hogy a kezelő személyzet mennyire ismeri az adott elektromos szerszámot. A megfelelő gépismeretek, illetve a szerszám körültekintő kezelése munka közben segítenek a fennálló kockázatok csökkentésében.

⚠ Vigyázat! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt bocsát ki. Ez a mező bizonyos körülmények között befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A komoly vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében ajánljuk az orvosi implantátumokat viselő személyek számára, hogy konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt kezelnék az elektromos szerszámot.

5 – Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1 Munkahelyi biztonság

a **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a megvilágítatlan

munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2 Elektromos biztonság

a **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugasznak találnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugaszokat védőföldelt elektromos szerszámgéppel együtt.** A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.

d **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a hálózati csatlakozó dugasz dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

a **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit tesz, és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b **Hordjon személyi védőfelszerelést és viseljen mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/ vagy akkura csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy szerszámkulcs sérülésekhez vezethet.

e **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről, és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak, és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4 Az elektromos szerszámgép alkalmazása és kezelése

a **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c **Húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékelemeket cserél, vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve, hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan

ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5 Szerviz

a **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

b Ha a csatlakozóvezeték megsérül, azt a veszélyes helyzetek megelőzésére a gyártó céggel, vagy egy Vevőszolgálattal azonnal cseréltesse ki.

6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

- **Mindig abból kell kiindulni, hogy a szerszámban kapcsok találhatóak.** A tűzőgép gondatlan kezelése a kapcsok nem szándékos kilövéséhez és sérülésekhez vezethet.

- **Soha ne irányítsa a szerszámot saját maga vagy mások felé.** A váratlan kioldás kilövi a kapcsokat és sérülésekhez vezet.

- **Csak akkor működtesse a szerszámot, ha azt szorosan egy munkadarabnak nyomja.** Amennyiben a szerszám nem ér munkadarabhoz, a kapocs eltérhet a céltól.

- **Húzza ki a szerszámot az áramhálózatból, ha egy kapocs beszorult a szerszámba.** A beszorult kapocs eltávolításakor a tűzőgép véletlenül működésbe léphet, amennyiben még csatlakoztatva van.

- **Egy beszorult kapocs eltávolításakor óvatosan kell eljárni.** A mechanizmus feszített lehet és a kapocs kioldása közben azt hirtelen kilőheti.

- **Ne használja ezt a tűzőgépet elektromos vezetékek rögzítéséhez.** Nem elektromos vezetékek rögzítéséhez tervezték, megrongálhatja a vezetékek szigetelését és azzal áramütést vagy tűzveszélyt okozhat.

- A kapcsok behelyezése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

- A csatlakozó dugót csak kikapcsolt berendezés mellett dugja be a dugaszoló aljzatba.

- A kábelt a készüléktől mindig csak hátrafelé vezesse el.

- Ne érjen hozzá az érintkező kapcsolóhoz.

- Sohase irányítsa a készüléket emberekre vagy állatokra! A rövid távolságról kilőtt kapcsok vagy szögek komoly sérüléseket okozhatnak.

- Csak a berendezéshez alkalmas kapcsokat használjon.

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a magazinreteszelést.

- A munka szüneteiben állítsa át az (1) reteszkapcsolót az „O/KI“ állásba.
- Viseljen zajtompító fülvédőt és védő kesztyűt.
- Ne használja a berendezést villamos vezetékek rögzítésére.

7 – Szerelési és beállítási munkák

Kapcsok/szögek behelyezése

Húzza ki a hálózati csatlakozót!

A tár zárját (5) kioldani és a rekeszt kihúzni (2. ábra). A kapocs-/szögcsíkot behelyezni a tárba (3.+4. ábra). A rekeszt újra betolni és lezárni (5. ábra).

8 – Üzemeltetés

A berendezés üzemelés közbeni felmelegedése normális és nem jelez hibás működést. A berendezést nem kívánt kioldás ellen háromszorosan biztosították:

Bekapcsolás

Állítsa a kapcsolót (1) az I jelzésre.

Kikapcsolás

Állítsa a berendezést a 0 jelzésre.

Kioldó

A kioldó működtetés esetén mindig csak egyetlen lövést ad le, majd rögtön újra kikapcsol. Minden újabb lövéshez újra működtetni kell a kioldót.

⚠ **VIGYÁZAT! Visszacsapás, sérülésveszély.**

Kioldózár

▼ Az érintkező kapcsoló (2) hatására a tűzőgépet csak anyaggal való érintkezés esetén lehet kioldani. Ehhez az érintkező kapcsolót szorosan rá kell nyomni a munkadarabra, szükség esetén mindkét kézzel.

9 – Működési mód

Egyes kioldás

Helyezze fel az érintkező kapcsolót (2). Nyomja rá a berendezést nyomja meg röviden rányomott állapotban a kioldót (3), majd újra engedje fel azt. Minden munkavégzés előtt ellenőrizze az összekapcsolandó anyag alkalmasságát és viselkedését és válassza ki a megfelelő kapocsméretet a 6. ábrának megfelelően.

A töltés akadályozásának megszüntetése, az elhajlott kapcsok és szögek eltávolítása

A mindenkori munkadarab keménységétől függően egyes kapcsok beszorulhatnak a berendezésbe. Ilyen esetben szakítsa meg a munkavégzést, húzza ki a hálózati csatlakozót és távolítsa el a kapcsot egy fogó segítségével a tárból (4).

Puha anyagok

Fóliák, szövetek, habanyagok, papír: Feszítse ki a mindenkori anyagot a kívánt módon és pontosan igazítsa azt ki, mielőtt működtetné a tűzőgépet. Az egyszer már beütött kapcsokat és szögeket legtöbbször csak nehezen lehet eltávolítani.

10 – Karbantartás és környezetvédelem

- A gépházat csak egy nedves ronggyal tisztítsa meg – ne használjon oldószert! Ezt követően jól törölje le. Az villamos berendezéseket soha ne merítse vízbe.

- A gép szellőzőréseit mindig tartsa tisztán.

⚠ FIGYELEM! A már nem használható elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe! Azokat a Használt elektromos és elektronikai berendezésekről szóló 2002/96 EK irányelvnek megfelelően szelektíven kell gyűjteni, valamint környezetkímélő és szakszerű újrafelhasználáshoz hozzáadni.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. A csomagolóanyagokat fajtájuk szerint válogassa szét és a helyi előírásoknak megfelelően távolítsa el a hulladékba. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és - ha vannak - a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindíg kéznél van.

- A MeisterCRAFT-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A MeisterCRAFT-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.

⚠ FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.

⚠ FONTOS! Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a termékszavatossági törvény értelmében a készülékünk által okozott károkért nem felelünk, amennyiben ezt szakszerűtlen javítás, vagy nem eredeti, illetve általunk nem engedélyezett pótalkatrészre való alkatrészcsere okozta és a javítást nem a MEISTER-WERKZEUGE egy ügyfélszolgálat vagy egy erre feljogosított szakember végezte el! Ugyanez megfelelően érvényes a tartozékokra is.

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szívesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.

HR Uputa za posluživanje i Sigurnosna upozorenja

UPOZORENJE! Za smanjenje rizika od povreda molimo da prije puštanja stroja u rad pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih zajedno sa strojem! U slučaju predavanja uredjaja drugim korisnicima moraju biti priložene i ove upute za uporabu.

Sadržaj

	Stranica
1 – Obujam isporuke	72
2 – Tehničke informacije	72
3 – Sastavni dijelovi	73
4 – Upotreba u skladu s namjenom	73
5 – Opće sigurnosne upute	74
6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj	76
7 – Montaža i podešavanje	77
8 – Pogon	77
9 – Način rada	78
10 – Održavanje i zaštita okoliša	78
11 – Servisne napomene	78

1 – Opseg isporuke

- 1 električna hefterica
- 100 spojnica
- 100 čavala
- Upute za uporabu
- Jamstveni list

2 – Tehničke informacije

Tehnički podaci

Mrežni napon	230 V~/50 Hz
Klasa zaštite	II⧈
Niz ispaljivanja	20 x/min.
Kapacitet magazina	50 spojnica, TYP 53F, dužina 8–16 mm ili 50 čavala, TYP J, dužina 10–16 mm
Priključni kabel	350 cm
Težina	1,3 kg

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Emisija buke/vibracija

Emisija buke

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Nesigurnost u mjerenju:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibracije šake/ruke

a_h: 1,7 m/s^2
Nesigurnost u mjerenju K: 1,5 m/s^2

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti odgovaraju EN 60745-1:2009.

Navedena vrijednost emisije vibracije izmjerena je prema normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu električnog alata sa drugim.

Navedena vrijednost emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu utjecaja.

⚠ POZOR! Vrijednost emisija vibracije se i za vrijeme korištenja električnog ured-aja može razlikovati od navedene vrijednosti, ovisno o vrsti i načinu na koji se električni alat koristi.

Za zaštitu poslužitelja se moraju utvrditi sigurnosne mjere. Utjecaj se pri tome procjenjuje uz uzimanje u obzir stvarnih uvjeta korištenja. (Pri tome se trebaju uzeti u obzir svi udjeli pogonskog ciklusa, znači i vremena, u kojima je alat isključen i ona, u kojima je električni ured-aj uključen, ali radi bez opterećenja).

⚠ POZOR! Odred-eno smetanje bukom kroz ovaj ured-aj je neizbježno. Stoga radove koji stvaraju veliku buku izvedite u odobrenom vremenu odred-enom za te svrhe. Držite se eventualno postojećeg vremena odmora i ograničite trajanje rada na najpotrebnije.

⚠ POZOR! Utjecaj buke može prouzrokovati oštećenje sluha. Stoga radite samo sa prikladnom zaštitom za sluh. Stoga osobe koje se nalaze u blizini takod-er trebaju nositi prikladnu zaštitu za sluh.

3 – Sastavni dijelovi

1 Sklopka za uključivanje/isključivanje
2 Kontaktna sklopka
3 Okidač
4 Magazin
5 Zapor magazina
6 Priključni kabel
7 Rukohvat
8 Izbacivanje spajalica/čavala

4 – Namjenska uporaba

Ova električna hefterica je sa naznačenim spojkama i čavlima primjerena za pričvršćivanje drvenih letvica, pletene žice, bitumenskih kartona, folija, kartona, brtvenih profila, ukrasnih materijala i tekstila itd. na drvo i druge podloge. Svaki drugi način primjene isključivo je zabranjen.

Ovaj ured-aj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim fizičkim senzoričkim ili umnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, jedino, ako ih nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute za korištenje ured-aja. Malu djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ne igraju sa ured-ajem.

Ovaj uredjaj namijenjen je za kućnu uporabu.

Nenamjenska uporaba

Svaka primjena ured-aja, koja nije navedena u poglavlju "namjenska uporaba" vrijedi kao nenamjenska uporaba.

Način upotrebe, koji nije predvid-en za električni alat, može prouzrokovati opasnosti i ozljede. Nemojte koristiti pribor, koji nije specijalno predvid-en za ovaj električni alat.

Činjenica da pribor možete pričvrstiti na Vašem električnom alatu ne jamči Vam sigurnu upotrebu.

Dozvoljeni broj okretaja priključnog alata mora biti najmanje jednak najvećem broju okretaja naznačenom na električnom alatu. Pribor, koji se okreće brže nego što je dozvoljeno, može puknuti ili biti izbačen.

Postoji opasnost od ozljede. Za sva oštećenja stvari kao i ozljede ljudi, koje su nastupile zbog pogrešnog korištenja, odgovara korisnik ured-aja.

Korištenjem drugih tj. neoriginalnih grad-evinskih elemenata na stroju propada jamstvo od strane proizvod-ača.

Preostali rizici:

Uputa za uporabu ovog električnog alata sadrži opširne upute za siguran rad sa električnim alatima. Ipak svaki električni alat skriva odred-ene preostale rizike, koji se i kroz postojeće zaštitne naprave ne mogu u potpunosti isključiti. Stoga električne alate uvijek koristite sa dovoljno opreza.

Preostali rizici primjerice mogu biti:

- dodirivanje rotirajućih dijelova ili električnih alata.
- ozljeda kroz izbačene izratke ili dijelove izratka.
- opasnost od požara kod nedovoljne ventilacije motora.
- utjecaj na sluh kod dužeg rada bez štitnika za uši.

Siguran rad ovisi i o tome, koliko je osoblje koje upravlja upoznato sa korištenjem dotičnog električnog alata! Odgovarajuće poznavanje stroja i oprezno ponašanje prilikom rada pomažu smanjenju postojećih preostalih rizika.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj električni ured-aj za vrijeme rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod odred-enim okolnostima može uticati na aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjila opasnost ozbiljnih ili smrtnih ozljeda, osobama sa medicinskim implantatima preporuča se prije posluživanja električnog ured-aja da se posavjetuju sa Vašim liječnikom i proizvod-ačem medicinskog implantata.

5 – Opće sigurnosne napomene za rukovanje elektroalatima

⚠ PAŽNJA! Treba pročitati sve sigurnosne upute i naputke.
Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

⚠ Ove sigurnosne upute i naputke za dalju upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „elektroalat„ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) i na elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

1 Radno mjesto

a **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.

b **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2 Električna sigurnost

a **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.

c **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na mokroj podlozi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.

d **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova uredjaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

f **Ukoliko se pogon električnog uredaja u vlažnoj okolini ne može izbjeći, koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Korištenje sklopke protiv struje kvara smanjuje rizik od električnog odara.

3 Zaštita osoba

a **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektoralataom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe uredjaja uzrokovati ozbiljne ozljede.

b **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Uporaba zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne obuće, zaštitne kacige ili slušne zaštite, ovisno o radnom okruženju, umanjuje opasnost od povreda.

c **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Provjerite, da je električni alat isključen, prije nego što isti priključujete na strujnu mrežu/ bateriju, ili prije nego što ga dižete ili prenosite.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.

d **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljede.

e **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.

f **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g **Ručke čuvajte tako da ostanu suhe, čiste i oslobodjene od ulja i masnoća.** Masne i uljne ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.

h **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovanih prašinom.

4 Pažljivo rukovanje i uporaba elektroalata

a **Ne preopterećujte uredjaj. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c **Prije nego počnete podešavati uredjaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uredjaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uredjaja.

d **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e **Pažljivo njegujte uredjaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f **Alate za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g **Elektroalat, pribor, namjenski alat itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uredjaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba alata može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih ijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

- Ako se priključni kabel ošteti, mora ga zamijeniti proizvodjač ili serviser kako bi se izbjegle opasnosti.

6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj

- **Polazite uvijek od toga, da alat sadrži spojke.** Nepromišljeno korištenje hefterice može dovesti do nenamjeravanog ispaljivanja spojki i do ozljeda.

- **Alat nikada nemojte usmjeriti na sebe ili druge.** Neočekivano okidanje oslobad-a spojku i prouzrokuje ozljede.

- **Alat aktivirajte tek nakon što ga čvrsto pritisnete na izradak.** Ako

alat nije u kontaktu sa izratkom, spojka može odstupiti od cilja.

- **Alat iskopčajte sa strujne mreže, ako se u njemu zaglavila spojka.** Prilikom uklanjanja zaglavljenih spojki hefterica bi se u slučaju da je prikopčana, mogla nenamjerno aktivirati.

- **Prilikom uklanjanja zaglavljene spojke oprezno postupajte.** Mehanizam bi mogao biti zategnut, a spojka bi prilikom pokušaja uklanjanja zaglavljenja mogla biti iznenadno izbačena.

- **Ovu hefterricu nemojte koristiti za pričvršćivanje električnih vodova.** Ona nije namijenjena za pričvršćivanje električnih vodova i može oštetiti izolaciju vodova i time prouzrokovati strujni udar ili opasnost od požara.

- Prije umetanja spojki iskopčajte mrežni utikač.

- Utikač utaknite u utičnicu samo pri isključenom stroju.

- Kabel uvijek provodite iza ured-aja.

- Nemojte dirati kontaktnu sklopku.

- Stroj nikada nemojte usmjeriti na ljude ili životinje! Spojke ili čavli ispaljeni iz kratkog razmaka mogu prouzrokovati do znatnih ozljeda.

- Upotrebljavajte samo primjerene spojke.

- Prije početka rada provjerite zapor na magazinu.

- Nosite štitnike za uši i zaštitne rukavice.

7 – Montaža i podešavanje

Umetanje spojki/čavala

Iskopčajte mrežni utikač!

Popustite zapor magazina (5) i izvucite kliznik (slika 2). U magazin umetnite odgovarajuće spojke/čavle (slika 3+4). Opet gurnite kliznik i zatvorite ga (slika 5).

8 – Pogon

Zagrijavanje ured-aja za vrijeme pogona je normalno i ne predstavlja pogrešnu funkciju. Ured-aj je trostruko osiguran protiv neželjenog okidanja:

Uključivanje

Sklopku (1) uključite na I.

Isključivanje

Ured-aj uključite na 0.

Okidač

Okidač nakon okidanja oslobad-a samo jedan udarac i potom se odmah isključuje. Za svaki drugi udarac ponovno se mora pritisnuti okidač.

⚠ **POZOR! Povratni udar, opasnost od ozljeda.**

Zapor okidača

▼ Kroz kontaktnu sklopku (2) se spojnica može aktivirati samo prilikom kontakta sa materijalom. Za to kontaktnu sklopku čvrsto pritisnite na izradak, po potrebi sa obadvije ruke.

9 – Način rada

Pojedinačno okidanje

Postavite kontaktnu sklopku (2). Ured-aj potisnite i u takvom stanju kratko pritisnite okidač (3) i ponovno ga pustite. Prije svakog rada provjerite materijale koje spajate na podobnost i ponašanje i odaberite odgovarajuću veličinu spojki prema slici 6.

Uklonite blokade, uklonite skrivene spojke i čavle

Ovisno o tvrdoći izratka, u ured-aju se mogu zaglaviti pojedinačne spojke ili čavli. U tim slučajevima prekinite rad, iskopčajte mrežni utikač i sa kliještama uklonite spojke iz magazina (4).

Mekani materijali

Folije, tekstil, pjenasti materijali, papir: Zategnite dotični materijal na željeni način i točno ga namjestite prije nego upotrijebite heftericu. Jednom postavljene spojke i čavli se većinom teško daju ukloniti.

10 – Održavanje i zaštita okoliša

- Kućište stroja očistite samo sa vlažnom krpom – nemojte koristiti otapala! Nakon toga ga dobro osušite. Električne strojeve nikada nemojte uranjati u vodu.

- Ventilacijske otvore stroja uvijek držite čiste.

⚠ POZOR! Električni i akumulatorski ured-aji, koji više nisu uporabljivi, ne spadaju u kućno smeće! Oni se moraju odvojeno skupljati sukladno Direktivi 2002/96 EZ za električne i elektroničke ured-aje i podvrgnuti stručnom recikliranju uz zaštitu okoliša.

Električni i baterijski uredjaji koji se više ne mogu koristiti ne bacajte u kućni otpad! Njih trebate odvojeno sakupiti prema odgovarajućim zakonskim propisima i otpremiti ih na reciklažu gdje će biti zbrinuti na ekološki i stručan način.

11 – Servisne napomene

- Pohranite stroj, naputak za posluživanje i eventualno pribor u originalnom pakovanju. Tako ćete imati sve informacije i dijelove uvijek pri ruci.

- MeisterCRAFT aparati uglavnom ne zahtijevaju njegu. Za čišćenje kućišta dovoljna je vlažna krpa. Elektrostroj ne stavljati nikada u vodu. Dodatne upute naćiće te u naputku za posluživanje.

- MeisterCRAFT aparati se podvrgavaju strogoj kontroli kvalitete. Ako ipak dode do funkcionalne smijetnje molimo pošaljite aparat na našu servisnu adresu. Opravka će biti izvršena vrlo brzo.

- Kratki opis kvara skraćuje vrijeme traženja greške i vrijeme opravke. Tijekom garancije priključite aparatu garancijski list te račun/potvrdu o kupovini.

- Ako se ne radi o garancijskoj opravci dostavićemo vam račun za popravku.

⚠ VAŽNO! Otvaranje aparata vodi gašenju prava na garanciju.

⚠ VAŽNO! Izričito upozoravamo na to da prema Zakonu o garanciji

proizvoda ne jamčimo za štete nastale upotrebom naših uredjaja ako su prouzročene nestručnim popravkom ili ako kod izmjene dijelova nisu korišteni naši originalni dijelovi odnosno dijelovi čije smo korištenje dopustili, te ako popravak nije obavio servis MEISTER-WERKZEUGE ili ovlašteni stručnjak! Isto vrijedi za korištene dijelove pribora.

- Da bi se spriječile štete nastale u transportu potrebno je aparat sigurno zapakirati ili upotrebiti originalno pakiranje.

- I nakon istjeka vremena garancije mi smo za vas tu i eventualne popravke MeisterCRAFT aparata izvesti ćemo po povoljnoj cijeni.

I

Istruzioni per l'uso & indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di ferimenti, prima della messa in funzione iniziale leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle insieme con la macchina! In caso di cessione dell'apparecchio ad altri utenti, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Indice

	Pagina
1 – Fornitura standard	80
2 – Informazioni tecniche	80
3 – Componenti	81
4 – Uso conforme	81
5 – Indicazioni di sicurezza generali	82
6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio	85
7 – Montaggio e regolazione	86
8 – Funzionamento	86
9 – Modalità d'uso	86
10 – Manutenzione e tutela dell'ambiente	87
11 – Indicazioni relative all'assistenza	87

1 – Fornitura standard

- 1 Graffatrice elettrica
- 100 Punti metallici
- 100 Chiodi
- Istruzioni per l'uso
- Certificato di garanzia

2 – Informazioni tecniche

Dati tecnici

Tensione di rete	230 V~/50 Hz
Categoria di protezione	II⧈
Operazioni	20 x/min.
Capacità caricatore	50 graffe, TYP 53F, lunghezza 8–16 mm, o 50 chiodi, TYP J, lunghezza 10–16 mm
Cavo di alimentazione	350 cm
Peso	1,3 kg

Con riserva di apportare delle modifiche tecniche.

Rumorosità/vibrazione

Rumorosità

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Incertezza di misura:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibrazioni mano/braccio

a_h: 1,7 m/s^2,
Incertezza di misura K: 1,5 m/s^2.

Informazioni su rumori/vibrazioni

Misurazioni rilevate conf. EN 60745-1:2009.

Il valore indicato per l'emissione dell'oscillazione è stato rilevato mediante un metodo di controllo

normalizzato e si può utilizzare per il confronto di un utensile elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni delle vibrazioni può essere usato anche per una valutazione preliminare del danno.

⚠ ATTENZIONE! Durante l'uso dell'utensile elettrico, il valore di emissione delle vibrazioni può differire da quello indicato, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'utensile.

Si devono fissare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, valutando i pericoli e tenendo conto delle condizioni d'impiego effettive (considerare tutte le fasi del ciclo di funzionamento, cioè anche i tempi nei quali l'utensile elettrico è spento e quelli in cui è acceso ma funziona a vuoto).

⚠ ATTENZIONE! Un certo inquinamento acustico provocato da questo apparecchio è inevitabile. Programmare quindi i lavori rumorosi negli orari consentiti e appositamente stabiliti. Rispettare gli eventuali orari destinati al riposo e limitare la durata dei lavori all'indispensabile.

⚠ ATTENZIONE! L'azione del rumore può causare danni all'udito: lavorare quindi solo con una protezione adatta. Anche le persone che sostano nelle vicinanze dovrebbero indossare una protezione per l'udito appropriata.

3 – Componenti

1 Interruttore ON/OFF
2 Interruttore di contatto
3 Pulsante d'azionamento
4 Caricatore
5 Blocco del caricatore
6 Cavo di allacciamento
7 Impugnatura
8 Espulsione graffette/chiodi

4 – Uso conforme

Questa aggraffatrice elettrica è adatta per fissare con le graffe e i chiodi indicati listini di legno, reti a maglie, guaine bituminose, pellicole, cartoni, profili di guarnizione, tessuti decorativi e di rivestimento, ecc. su legno ed altri supporti appropriati. Viene espressamente escluso qualsiasi altro tipo d'impiego.

Questo apparecchio non è adatto per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a meno che non vengano sorvegliate dalle persone addette alla loro sicurezza o non ricevano da loro istruzioni su come usare tale apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino l'apparecchio come un giocattolo.

Questo apparecchio è previsto per il solo uso domestico.

Uso non conforme alle disposizioni

Tutti gli impieghi dell'apparecchio non indicati nel capitolo "Uso conforme alle disposizioni" vengono considerati non appropriati.

Gli utilizzi per i quali l'utensile elettrico non è progettato, possono causare pericoli e lesioni. L'uso di accessori non appositamente progettati per questo utensile elettrico è vietato.

Il fatto che un accessorio possa essere fissato all'utensile elettrico non garantisce un uso sicuro.

La cadenza consentita dell'utensile d'impiego deve essere almeno dello stesso regime della velocità max. indicata sull'elettroutensile.
Gli accessori che ruotano a una velocità superiore a quella consentita possono spezzarsi o volare via.

Esiste il pericolo di lesioni. Di tutti i danni materiali e a persone riconducibili a un uso non appropriato risponde l'utente dell'apparecchio.

L'utilizzo sulla macchina di altri componenti o di parti non originali fa decadere la garanzia del produttore.

Rischi residui

Le istruzioni per l'uso dell'utensile elettrico contengono indicazioni esaurienti per lavorare in sicurezza. Ciononostante, ogni utensile elettrico è fonte di determinati rischi residui che non possono essere esclusi completamente neanche attraverso i dispositivi di protezione esistenti. Usare quindi gli utensili elettrici con la dovuta attenzione.

Rischi residui possono essere p. es.:

- Contatto con parti rotanti o attrezzi
- lesioni dovute a pezzi in lavorazione o parti di essi scagliati nell'ambiente
- pericolo d'incendio in caso di ventilazione insufficiente del motore
- danni all'udito in caso di lavoro senza appropriate protezioni.

La sicurezza del lavoro dipende anche dalla familiarità del personale di servizio con l'uso del relativo utensile elettrico! Un'adeguata conoscenza della macchina e un comportamento accorto durante il lavoro aiutano a minimizzare i rischi residui esistenti.

⚠ AVVERTENZA! Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può disturbare impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, consigliamo le persone con impianti medici di consultare il loro medico e il produttore di tali impianti, prima di usare l'utensile elettrico.

5 – Indicazioni di sicurezza generali per l'uso degli utensili elettrici

⚠ ATTENZIONE! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

⚠ Conservare le presenti indicazioni ed istruzioni generali di sicurezza per ogni ulteriore utilizzo.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 Stazione di lavoro

a **Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b **Evitare d'impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino**

liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f **Se è inevitabile utilizzare l'utensile elettrico in ambiente umido, si deve utilizzare un salvavita.** L'impiego del salvavita evita il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza di persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

b **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Utilizzando equipaggiamenti di protezione adatti alle specifiche esigenze operative, come maschera di protezione contro la polvere, scarpe sicure contro il pericolo di scivolare, casco di protezione oppure cuffie di protezione, si riduce il pericolo di incidenti.

c **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente/all'accumulatore oppure prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio le dita sono posizionate sull'interruttore oppure l'apparecchio viene collegato

acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi incidenti.

d **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e **Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f I**ndossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g **Avere cura di tenere le impugnature sempre asciutte, pulite e completamente libere da olio e da materiale grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono comportare la perdita del controllo.

h **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

4 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l'elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.

b **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l'elettroutensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l'elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l'elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettroutensile. Verificare che le parti mobili dell'elettroutensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'elettroutensile stesso. Prima di iniziare l'impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da

taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettroutensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazione da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Assistenza

a **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.

b Se il cavo di collegamento viene danneggiato, per evitare pericoli occorre farlo sostituire dal produttore o dal suo rappresentante del servizio d'assistenza.

6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell'apparecchio

- **È da tenere sempre conto del fatto che l'utensile contiene delle graffe.** Un utilizzo non attento della pistola sparachiodi può causare un lancio involontario di graffe, con la conseguenza di lesioni.

- **Non dirigere mai l'utensile verso se stessi o altre persone.** Un'attivazione inaspettata scarica la graffa e causa lesioni.

- **Attivare l'utensile solamente dopo averlo compresso fissamente sul pezzo di lavorazione.** Nel caso in cui l'utensile non fosse in contatto con il pezzo di lavorazione, la graffa può essere deviata via dal bersaglio.

- **Scollegare l'utensile dalla rete elettrica nel caso in cui una graffa si fosse incastrata nell'utensile.** Alla rimozione della graffa incastrata la pistola sparachiodi potrebbe essere attivata involontariamente, se ancora collegata alla rete elettrica.

- **Per rimuovere una graffa incastrata è necessario procedere con la massima prudenza.** Il meccanismo potrebbe essere tensionato e la graffa improvvisamente espulsa al tentativo di sbloccarla.

- **Non utilizzare questa pistola sparachiodi per fissare dei conduttori elettrici.** L'utensile non è stabilito per fissare dei conduttori elettrici e può danneggiare gli isolamenti dei cavi con la conseguenza di folgorazione o pericolo d'incendio.

- Prima dell'inserimento delle graffe staccare la spina di alimentazione.

- Inserire la spina nella presa di corrente solo quando la macchina è disattivata.

- Condurre via il cavo dal luogo di lavoro sempre verso il lato posteriore.

- Non toccare il contatore.

- Non rivolgere mai l'apparecchio verso persone o animali! Graffe e chiodi sparati a breve distanza possono causare delle notevoli ferite.

- Usare solo graffe appropriate.
- Prima del lavoro verificare il bloccaggio del caricatore.
- Durante le pause di lavoro spingere l'interruttore di bloccaggio (1) su „O/Aus".
- Indossare protezioni auricolari e guanti di protezione.
- Non usare l'apparecchio per il fissaggio delle linee elettriche.

7 – Montaggio e regolazione

Inserimento delle graffe/chiodi

Staccare la spina dalla presa di corrente!

Sbloccare il caricatore (5) ed estrarre il cursore (ill. 2). Inserire una striscia di graffette/chiodi nel caricatore (ill. 3+4). Reinserire il cursore e bloccare (ill. 5).

8 – Funzionamento

Un riscaldamento dell'apparecchio durante l'uso è normale e non rappresenta un malfunzionamento. L'apparecchio ha una triplice protezione contro l'attivazione accidentale.

Accensione

Posizionare l'interruttore (1) su I.

Spegnimento

Posizionare l'interruttore su 0.

Dispositivo di scatto

All'azionamento il dispositivo di scatto libera solo un colpo e quindi si disinserisce immediatamente. Per ogni altro colpo, il dispositivo di scatto deve essere riazionato.

⚠ ATTENZIONE! Contraccolpo. Pericolo di lesioni

Blocco dell'attivazione

▼ L'interruttore a contatto (2) fa sì che il tacker venga attivato solo in caso di contatto con il materiale. Per questo premere con forza l'interruttore a contatto sul pezzo in lavorazione, eventualmente con entrambe le mani.

9 – Modalità d'uso

Attivazione singola

Appoggiare l'interruttore a contatto (2). Esercitare pressione sull'apparecchio, premere brevemente e rilasciare il dispositivo di scatto (3). Prima di qualsiasi lavoro controllare l'idoneità e il comportamento dei materiali da unire e scegliere le dimensioni delle graffette adatte come da ill. 6.

Eliminare inceppamenti, togliere graffette e chiodi deformati

Secondo la durezza del pezzo in lavorazione, singole graffette possono incastrarsi nell'apparecchio. In questi casi interrompere il lavoro, staccare la spina e con una pinza togliere la graffetta dal caricatore (4).

Materiali morbidi

Pellicole, tessili, materiali espansi, carta: Serrare il rispettivo materiale nel modo desiderato e posizionarlo esattamente prima di attivare la pistola sparachiodi. Le graffe e chiodi una volta sparati maggiormente sono difficili da rimuovere.

10 – Manutenzione e tutela dell'ambiente

- Pulire il corpo della macchina solo con un panno umido – non usare solventi! Asciugare con cura. Non immergere mai in acqua macchine elettriche.

- Tenere sempre pulite le feritoie di ventilazione.

⚠ ATTENZIONE! Le apparecchiature elettriche e gli accumulatori inutilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2002/96 CE relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e riciclati in modo appropriato ed eco-compatibile.

Si raccomanda di portare gli apparecchi elettrici non più utilizzabili al centro di raccolta locale. Raccogliere separatamente i materiali di imballaggio a seconda della loro natura e smaltirli in corrispondenza di quanto previsto dalle prescrizioni valide a livello locale. Per maggiori dettagli rivolgersi alla rispettiva amministrazione comunale.

11 – Indicazioni relative all'assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.

- Gli utensili MeisterCRAFT quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.

- Gli utensili MeisterCRAFT sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.

⚠ IMPORTANTE! L'apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!

⚠ IMPORTANTE! Segnaliamo espressamente che, ai sensi della Legge sulla responsabilitá sui prodotti, non siamo responsabili dei danni provocati dai nostri apparecchi, quando essi sono stati causati da riparazioni inadeguate dell'apparecchio, quando in occasione della sostituzione di pezzi non sono stati impiegati i nostri pezzi originali o pezzi da noi autorizzati, nonché quando le riparazioni non sono state eseguite dal servizio di assistenza clienti della MEISTER-WERKZEUGE o da un tecnico specializzato autorizzato! Quanto appena esposto vale anche per gli accessori impiegati.

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.
- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili MeisterCRAFT, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	89
2 – Technische informatie	89
3 – Onderdelen	90
4 – Bedoeld gebruik	90
5 – Algemene veiligheidstips	91
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	94
7 – Montage en instelwerkzaamheden	95
8 – Gebruik	95
9 – Werkwijze	95
10 – Onderhoud en milieubescherming	96
11 – Servicetips	96

1 – Omvang van de levering

- 1 Elektrotacker
- 100 Nietjes
- 100 Nagels
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Spanning	230 V~/50 Hz
Veiligheidsklasse	II⧈
Arbeidscycli	20 x/min.
Magazijncapaciteit	50 nietjes, TYP 53F, lengte 8–16 mm of 50 spijkers, TYP J, lengte 10–16 mm
Elektriciteitskabel	350 cm
Gewicht	1,3 kg

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Hand-/armtrillingen

a_h: 1,7 m/s^2
Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

Lawaai-/trillingsinformatie

Meetwaardes bepaald overeenkomstig EN 60745-1:2009.

De aangegeven trillingsemissiewaarde werd volgens een genormaliseerde testmethode gemeten en kan voor de vergelijking van het ene stuk met het andere stuk elektrisch gereedschap worden.

De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de nadelige invloed gebruikt worden.

⚠ OPGELET! De trillings-emissiewaarde kan tijdens het gebruik van het elektrogereedschap van de vermelde waarde verschillen, in functie van de manier waarop het elektrogereedschap gebruikt wordt.

Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker vastgelegd worden. Hierbij gebeurt de inschatting van de nadelige invloed rekening houdend met de feitelijke gebruiksomstandigheden. (Daarbij moet rekening gehouden worden met alle fases van de bedrijfscyclus, d.w.z. ook de periodes waarin het elektrogereed-schap uitgeschakeld is en de periodes waarin het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting draait.)

⚠ OPGELET! Een zekere geluidshinder door dit apparaat is onvermijdbaar. Plan daarom lawaai-intensieve werkzaamheden op toegestane en daarvoor geschikte tijdstippen. Houd u desnoods aan rusttijden en beperk de arbeidsduur tot het noodzakelijkste.

⚠ OPGELET! De inwerking van lawaai kan gehoorschade veroorzaken. Werk daarom uitsluitend met passende gehoorbescherming. Personen die zich in de omgeving bevinden, moeten daarom eveneens passende gehoorbescherming dragen.

3 – Onderdelen

1 Schakelaar “Aan/uit”
2 Contactschakelaar
3 Uitschakelmechanisme
4 Magazijn
5 Magazijnvergrendeling
6 Aansluitsnoer
7 Handgreep
8 Uitworp van nietjes/spijkers

4 – Bedoeld gebruik

Deze tacker is geschikt om met de aangegeven nietjes en spijkers houten lijsten, gaas, dakleer, folie’s, karton, afdichtprofielen, decoratie- en overtrekstoffen enzovoorts op hout en andere geschikte ondergronden te bevestigen.

Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, motorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon of tenzij ze instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden. Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

Niet-reglementair gebruik

Alle toepassingen met het apparaat die niet in het hoofdstuk 'Reglementair gebruik' vermeld worden, gelden als niet-reglementair gebruik.

Toepassingen waarvoor het elektrogereedschap niet voorzien is, kunnen gevaarlijke situaties en letsels veroorzaken. Gebruik geen toebehoren die niet speciaal voor dit elektrogereedschap voorzien zijn.

De mogelijkheid om het accessoire op het elektrogereedschap te bevestigen, garandeert geen veilig gebruik.

Het toegestane slagental van het inzetgereedschap moet minstens zo hoog zijn als het op het elektrische gereedschap aangegeven maximumaantal. Toebehoren, die sneller dan toegestaan draaien, kunnen stukbreken en rondvliegen.

Er bestaat verwondingsgevaar. Voor alle daaruit voortvloeiende zaakschade zoals persoonlijke schade die het gevolg is van verkeerd gebruik is alleen de gebruiker van het apparaat aansprakelijk.

Bij gebruik van andere resp. niet-originele onderdelen aan de machine vervalt de garantie van de fabrikant.

Restrisico's:

De gebruiksaanwijzing bij dit elektrogereedschap bevat uitgebreide instructies om veilig te werken. Toch draagt ieder elektrogereedschap bepaalde restrisico's in zich, die ook door de aanwezige veiligheidsvoorzieningen niet volledig uitgesloten kunnen worden. Bedien elektrogereedschap daarom altijd met de nodige voorzichtigheid.

Restrisico's kunnen bijvoorbeeld zijn:

- Aanraken van roterende delen of inzetgereedschap.
- Verwonding door in het rond vliegende werkstukken of delen van werkstukken.
- Brandgevaar bij onvoldoende ventilatie van de motor.
- Gehoorschade bij werken zonder gehoorbescherming.

Veilig werken hangt ook af van de mate waarin het bedieningspersoneel vertrouwd is met het respectievelijke elektrogereedschap! Overeenkomstige machinekennis en omzichtig handelen tijdens het werk helpen bestaande restrisico's te verminderen.

⚠ **WAARSCHUWING! Dit elektrogereedschap wekt tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld op. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten nadelig beïnvloeden.** Om het risico van ernstige of dodelijke verwondingen te beperken, raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat advies te vragen, voor het elektrogereedschap gebruikt wordt.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

⚠ **Bewaar deze veiligheids-voorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.**

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of

onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een aardlekschakelaar.** Dit beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische**

gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt. Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben

hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

- **Ga er altijd van uit dat het gereedschap nietjes bevat.** Een onbezorgde omgang met het nietpistool kan ertoe leiden dat nietjes onopzettelijk afgeschoten en letsels veroorzaakt worden.
- **Richt het gereedschap nooit op uzelf of op andere personen.** Een onverwachtse activering ontlaadt de nietjes en veroorzaakt verwondingen.
- **Hanteer het gereedschap pas wanneer het vast tegen het werkstuk geduwd is.** Als het gereedschap niet in contact met het werkstuk is, kan het nietje van het doel afgeleid worden.
- **Verbreek het gereedschap van het stroomnet als er een nietje in het gereedschap vastzit.** Bij het verwijderen van het klemzittende nietje zou het nietpistool per ongeluk geactiveerd kunnen worden als het aangesloten is.
- **Ga bij het verwijderen van een gekneld nietje voorzichtig te werk.** Het mechanisme zou gespannen kunnen zijn en het nietje zou bij de poging, de klemming te verhelpen, plotseling uitgestoten kunnen worden.
- **Gebruik dit nietpistool niet voor het bevestigen van elektrische leidingen.** Het is niet voor het bevestigen van elektrische leidingen bestemd en kan de beschermende bekleding van de leiding beschadigen en zodoende een elektrische schok of brandgevaar veroorzaken.
- Voor het inzetten van nieten de stekker uit contactdoos halen.
- Stekker alleen met een uitgeschakelde machine in het stopcontact steken.
- Snoer altijd naar achteren van het apparaat wegvoeren.
- Raak de contactschakelaar niet aan.

- Richt het apparaat nooit op personen of dieren. Van een korte afstand afgeschoten nietjes of spijkers kunnen tot ernstig letsel leiden.
- Alleen maar passende nieten gebruiken.
- Voor het gebruik controleren of het magazijn vergrendeld is.
- Bij pausen tijdens het werk de vergrendelingsschakelaar (1) op „O/Aus“ („uit“) schuiven.
- Drag orenbescherming.
- Gebruik het apparaat niet om elektrische leidingen te bevestigen.

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Aanbrengen van de nietjes/spijkers

Netstekker uittrekken!

Magazijnvergrendeling (5) lossen en de schuif uittrekken (afb. 2). Nietjes-/ spijkerstrip in het magazijn inleggen (afb. 3+4). Schuif weer inschuiven en vergrendelen (afb. 5).

8 – Gebruik

Een verwarming van het apparaat tijdens de werking is normaal en duidt niet op een functiestoring. Het apparaat is tegen een ongewenste inwerkingstelling drievoudig beveiligd:

Inschakelen

Schakel de schakelaar (1) op “I”.

Uitschakelen

Apparaat op “0” schakelen.

Uitschakelmechanisme

Het uitschakelmechanisme geeft bij activering telkens slechts één dosis vrij en schakelt daarna onmiddellijk weer uit. Voor iedere bijkomende dosis moet het uitschakelmechanisme opnieuw geactiveerd worden.

⚠ OPGELET! Terugslag, gevaar voor verwondingen.

Activeringsblokkering

▼ De contactschakelaar (2) zorgt ervoor dat de spijkerautomaat uitsluitend bij materiaalcontact in werking gesteld kan worden. Daarvoor de contactschakelaar, eventueel met beide handen, vast op het werkstuk persen.

9 – Werkwijze

Afzonderlijke inwerkingstelling

Contactschakelaar (2) opzetten. Apparaat aandrukken en in de aangedrukte toestand uitschakelmechanisme (3) even indrukken en terug loslaten. Test vóór iedere werkzaamheid de te verbinden materialen op geschiktheid en gedrag en kies het geschikte formaat van de nietjes in overeenstemming met afb. 6.

Laadremming verhelpen, kromgebogen nietjes en spijkers opruimen

Afhankelijk van de hardheid van het werkstuk kunnen sommige nietjes in het

apparaat gekneld geraken. Gelieve in deze gevallen de werkwijze te onderbreken, de netstekker uit te trekken en het nietje met een tang uit het magazijn (4) te verwijderen.

Zachte materialen

Folie, textiel, schuimstoffen, papier: span het respectievelijke materiaal op de gewenste manier en lijn het exact uit voordat u het nietpistool bedient. Eens geplaatste nietjes en spijkers kunnen meestal enkel met veel moeite verwijderd worden.

10 – Onderhoud en milieu-bescherming

- De machinebehuizing uitsluitend met een vochtige doek reinigen – geen oplosmiddelen gebruiken! Daarna goed afdrogen. Elektrische machines nooit in water onderdompelen.

- Houd altijd de ventilatiegleuven van de machine schoon.

⚠ OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- MeisterCRAFT-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aan-wijzingen treft u in de handleiding aan.

- MeisterCRAFT-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van MEISTER-WERKZEUGE of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan MeisterCRAFT-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

P Instruções de operação e indicações de segurança

Para evitar riscos de ferimentos, leia o manual de instruções antes de cada colocação em funcionamento e se entregar a máquina a terceiros, entregue também o manual de instruções. Conservar junto da máquina.

Índice

	Página
1 – Gama de fornecimento	98
2 – Informações técnicas	98
3 – Componentes	99
4 – Utilização adequada	99
5 – Instruções gerais de segurança	101
6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho	103
7 – Trabalhos de montagem e ajuste	104
8 – Utilização	104
9 – Modo de funcionamento	104
10 – Manutenção e protecção do meio ambiente	105
11 – Indicações sobre a assistência técnica	105

1 – Gama de fornecimento

- 1 Grampeadora eléctrica
- 100 Grampos de escritório
- 100 Prego
- Instruções de utilização
- Certificado de garantia

2 – Informações técnicas

Características técnicas

Alimentação de corrente	230 V~/50 Hz
Classe de protecção	II⧈
Processos de trabalho	20 x/min.
Capacidade do carregador	50 grampos, TYP 53F, comprimento 8–16 mm ou 50 pregos, TYP J, comprimento 10–16 mm
Cabo de conexão a rede	350 cm
Peso	1,3 kg

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

Emissão de ruído/vibrações

Emissão de ruído

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Incerteza de medição:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibrações mão/braço

a_h: 1,7 m/s^2
Incerteza de medição K: 1,5 m/s^2

Informações acerca dos ruídos/das vibrações

Valores de medição determinados segundo a EN 60745-1:2009.

O valor de emissão de oscilação indicado foi determinado ao serrar a madeira. No caso de outras utilizações, o valor de emissão de oscilação pode divergir. O valor de emissão de oscilação indicado foi medido de acordo com um processo de verificação normalizado e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta eléctrica com outra.

O valor da emissão de vibrações também pode ser utilizado para avaliação preliminar de danos.

⚠ ATENCÃO! Em função do modo de aplicação da ferramenta eléctrica, o valor da emissão de vibrações durante a sua utilização, pode diferençar do valor indicado

É necessário determinar medidas para protecção do operador. A avaliação de danos deve ser efectuada sob consideração de condições de utilização reais. (Deverão ser considerados todos os ciclos de funcionamento, ou seja, também os períodos de tempo durante os quais a ferramenta eléctrica está desligada e aqueles nos quais ela está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga)

⚠ ATENÇÃO! Não é possível evitar uma determinada poluição sonora com este aparelho. Por isso, execute os trabalhos de ruído intenso dentro de horários permitidos e estipulados para tal. Respeite as horas de descanso ou de sesta, e limite os trabalhos ao mínimo necessário.

⚠ ATENÇÃO! O efeito de ruído pode ser prejudicial à audição. Por isso, trabalhe unicamente com protecção dos ouvidos. Pessoas que permaneçam na proximidade, também devem usar uma protecção dos ouvidos adequada.

3 – Componentes

1 Interruptor liga/desliga
2 Interruptor de contacto
3 Disparador
4 Carregador
5 Bloqueio do carregador
6 Cabo de ligação
7 Pega
8 Ejecção dos grampos/pinos

4 – Utilização adequada

Esta grampeadora eléctrica é apropriada para fixar, com pregos e grampos, barras de madeira, arame farpado, papelão betume, películas, papelão, perfis de vedação, tecido decorativo e de estofamento, em madeira ou outras bases apropriadas. Todo outro tipo de utilização é absolutamente proibido.

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades física, sensorial ou mental restritas, sem experiência e/ou sem conhecimento, excepto quando supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou quando tiverem recebido dela as instruções sobre como utilizar o aparelho. Tome conta das crianças

para assegurar que elas não brinquem com o aparelho.

Este aparelho destina-se exclusivamente à utilização doméstica.

Uso indevido

Todas as aplicações do aparelho para finalidades que não são indicadas no capítulo „uso devido" são consideradas uso indevido.

As aplicações para as quais esta ferramenta eléctrica não está prevista, podem constituir perigos e lesões. Não utilize acessórios que não estiverem previstos especialmente para esta ferramenta eléctrica.

O facto de poder acoplar o acessório à sua ferramenta eléctrica, não significa que a aplicação do mesmo é segura.

O número de cursos admissível da ferramenta de utilização deve ser, no mínimo, tão elevado como o número máximo indicado na ferramenta eléctrica. Os acessórios que rodam mais rapidamente do que o admissível podem partir e ser projectados.

Perigo de lesões. O utilizador do aparelho é responsável por todos os danos materiais e físicos derivados da aplicação incorrecta desse mesmo.

A aplicação de outras peças ou de peças não-originais na máquina, implica a perda dos direitos de garantia concedidos pelo fabricante.

Riscos residuais

O manual de instruções de funcionamento desta ferramenta eléctrica, contém informações detalhadas para trabalhar com ferramentas eléctricas de modo seguro. No entanto, toda a ferramenta eléctrica encerra perigos residuais que não podem ser excluídos completamente, mesmo com os dispositivos de segurança existentes. Por isso, opere ferramentas eléctricas sempre com a devida precaução.

Riscos residuais podem ser, por exemplo:

- Contacto com peças rotativas ou acessórios.
- Lesões derivadas de material expelido ou de partes do material.
- Perigo de incêndio em caso de ventilação insuficiente do motor.
- Prejudicação da audição ao trabalhar sem protecção dos ouvidos.

O trabalho seguro depende também da familiarização dos operadores com a operação da respectiva ferramenta eléctrica! O conhecimento adequado da máquina e precaução durante o trabalho, contribuem para a minimização dos riscos residuais existentes.

⚠ **ADVERTÊNCIA! Esta ferramenta eléctrica gera um campo electromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode afectar activa ou passivamente implantes médicos.** Para reduzir o perigo de lesões graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico ou o fabricante do implante médico, antes de operarem a ferramenta eléctrica.

5 – Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e instruções.** O desrespeito das instruções indicadas abaixo podem levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

⚠ **Estas instruções de serviço devem ser guardadas com cuidado para utilização posterior.**

O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1 Local de trabalho

a **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada.** Desordem e áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

b **Trabalhar com o aparelho em locais sem risco de explosão, explosão, nos quais não se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

c **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o contrôle sobre o aparelho.

2 Segurança eléctrica

a **A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades, como por exemplo para transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emanharados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f **Quando não puder evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choques eléctricos.

3 Segurança de pessoas

a **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

b **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de protecção, como máscara de protecção contra pó, sapatos anti-derrapantes, capacetes de segurança ou protectores de ouvidos, conforme o ambiente de trabalho, reduz o perigo de lesões.

c **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação corrente eléctrica, antes de conectar o acumulador, antes de ser levantada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

g **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.

h **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

b **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

c **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

d **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas**

que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho. Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e **Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

f **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

g **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5 Serviços

a **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

b Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo representante que presta assistência técnica, para evitar situações de perigo.

6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho

- **Parta sempre do princípio de que a ferramenta contém agrafos.** O manejo do agrafador sem os devidos cuidados pode causar o disparo involuntário dos agrafos e, consequentemente, lesões.

- **Nunca direccione a ferramenta a si mesmo nem a outras pessoas.** O disparo inesperado descarrega os agrafos e causa ferimentos.

- **Accione a ferramenta somente quando ela estiver bem apertada contra a peça a trabalhar.** Se a ferramenta não estiver em contacto directo com a peça, o agrafo poderá desviar-se do seu alvo.

- **Desligue a ferramenta da rede eléctrica se um agrafo ficar emperrado nela.** O agrafador poderia activar-se involuntariamente se estivesse conectado à rede eléctrica aquando da remoção do agrafo.

- **Remova cuidadosamente o agrafo emperrado.** O mecanismo poderia estar sob tensão e o agrafo seria disparado de repente ao tentar removê-lo.

- **Não utilize este agrafador para fixar fios eléctricos.** Ele não serve para isso, podendo danificar o

isolamento dos fios e causar choques eléctricos ou incêndio.

- Retirar a ficha da tomada antes de colocar os grampos.
- Quando ligar a ficha na tomada, o aparelho deve estar sempre desligado.
- Colocar sempre o cabo para trás do aparelho.
- Não tocar no interruptor sensível ao toque.
- Nunca apontar a máquina para pessoas ou animais! Grampos e pregos disparados a uma curta distância podem provocar ferimentos graves.
- Utilizar apenas grampos apropriados.
- Controlar o bloqueio do carregador antes dos trabalhos.
- Deslocar o interruptor de bloqueio (1) para „O/Desliga“ nas pausas de trabalho.
- Colocar protector auricular e calçar luvas protectoras.
- Não utilizar o aparelho para fixar cabos eléctricos.

7 – Trabalhos de montagem e ajuste

Colocação dos agrafos/pregos

Desligue a tomada da rede eléctrica!

Soltar o bloqueio do carregador (5) e puxar a calha para fora (fig. 2). Colocar os grampos/pinos no carregador (figuras 3+4). Empurrar a calha novamente para dentro e bloqueá-la (fig. 5).

8 – Utilização

O aquecimento do aparelho durante o funcionamento é normal e não uma anomalia. O aparelho dispõe de uma protecção tripla contra disparo:

Ligar

Coloque o botão (1) na posição I.

Desligar

Coloque o botão em 0.

Gatilho

O gatilho, quando accionado, dispara uma só vez e volta a desligar-se imediatamente. Para cada disparo seguinte, é necessário accionar novamente o gatilho.

⚠ **ATENÇÃO! O aparelho pode saltar, perigo de lesões.**

Bloqueio do disparo

▼ O interruptor de contacto (2) provoca o disparo do agrafador somente quando este estiver em contacto com o material. Para isso, pressionar o interruptor de contacto com força sobre a peça a ser trabalhada, eventualmente com ambas as mãos.

9 – Modo de funcionamento

Disparo individual

Assentar o interruptor de contacto (2). Pressionar o aparelho e, com este

pressionado, premir o gatilho (3) ligeiramente e voltar a soltá-lo. Antes de cada trabalho, teste se os materiais estão em condições de serem ligados, assim como o comportamento dos mesmos, e escolha os grampos com o tamanho adequado segundo a figura 6.

Eliminar encravamento, retirar grampos e pinos tortos

Em função da dureza da peça a ser trabalhada, alguns grampos podem ficar encravados no aparelho. Neste caso, interrompa o trabalho, retire a ficha da tomada eléctrica e retire o grampo do carregador com um alicate (4).

Materiais moles

Películas, artigos têxteis, materiais alveolares, papel: Estique o material da maneira desejada e alinhe-o exactamente antes de accionar o agrafador. Os agrafos ou pregos aplicados são normalmente difíceis de retirar.

10 – Manutenção e protecção do meio ambiente

- Limpar o corpo da máquina unicamente com um pano húmido – não utilizar detergentes! Em seguida, secá-lo bem. Nunca mergulhar máquinas eléctricas em água.
- Manter as fendas de ventilação da máquina sempre limpas.

⚠ ATENÇÃO! Não deitar aparelhos eléctricos e acumuladores usados no lixo doméstico! Eles devem ser recolhidos separadamente segundo a Directiva 2002/96 CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e levados para serem reciclados da maneira apropriada e não prejudicial ao meio ambiente.

Enviar os aparelhos eléctricos inutilizados para um centro de recolha local. Recolher os materiais da embalagem separadamente, conforme o tipo, e eliminar de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, informar-se junto da sua câmara municipal.

11 – Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.
- Os aparelhos MeisterCRAFT são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais podem ser vistas nas instruções de operação.
- Os aparelhos MeisterCRAFT são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.
- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.

⚠ IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.

⚠ IMPORTANTE! Avisamos que, de acordo com a lei de responsabilidade pelos produtos, não nos responsabilizamos pelos danos causados pelos nossos aparelhos, se estes tiverem sido causados por uma reparação inapropriada ou por uma substituição de peças na qual não tenham sido utilizadas as nossas peças originais ou peças por nós autorizadas e se a reparação não tiver sido efectuada pela MEISTER-WERKZEUGE o serviço de apoio ao cliente ou por um técnico especializado! O mesmo é válido para os acessórios utilizados.

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos MeisterCRAFT com baixos custos.

RO

Instrucţiuni de folosire & indicaţii privind siguranţa

AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de prima punere în funcţiune şi să le păstraţi împreună cu maşina! Dacă aparatul va fi vândut sau dat mai departe, aveţi grijă ca acesta să fie însoţit de aceste instrucţiuni de folosire.

Cuprins

	Pagina
1 – Conţinut	107
2 – Informaţii tehnice	107
3 – Piese componente	108
4 – Utilizare conform scopului prevăzut	108
5 – Indicaţii generale privind siguranţa	109
6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului	112
7 – Montaj şi reglare	112
8 – Funcţionare	112
9 – Mod de lucru	113
10 – Întreţinere şi protecţia mediului	113
11 – Indicaţii privind service-ul	113

1 – Gama de produse livrabile

- 1 capsator electric
- 100 capse
- 100 cuie
- Instrucţiuni de folosire
- Certificat de garanţie

2 – Informaţii tehnice

Date tehnice

Tensiunea de reţea	230 V~/50 Hz
Clasa de protecţie	II⧈
Nr. de curse	20 x/min.
Capacitate magazie	50 capse, TYP 53F, Lungime 8–16 mm sau 50 cuie, TYP J, Lungime 10–16 mm
Cablu de racordare	350 cm
Greutatea	1,3 kg

Informaţiile tehnice pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Emisia de zgomot/Vibraţii

Emisia de zgomot

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Incertitudine de măsurare:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Vibraţii la nivelul mâinii şi braţului

a_h: 1,7 m/s²
Incertitudine de măsurare K: 1,5 m/s²

Informaţii privind zgomotul/ vibraţiile

Valori de măsură stabilite conform EN 60745-1:2009.

Valoarea indicată a emisiei de vibraţii a fost măsurată conform unei proceduri standardizate de testare şi poate fi

utilizată pentru a compara o unealtă electrică cu alta.

Valoarea indicată a emisiei de vibraţii poate fi utilizată şi pentru o estimare preliminară a daunelor.

⚠ ATENŢIE! Valoarea emisiilor de vibraţii poate diferi de valoarea indicată în timpul utilizării uneltei electrice, în funcţie de tipul şi modalitatea în care este utilizată unealta electrică.

Trebuie stabilite măsuri de siguranţă pentru protecţia utilizatorului. Aici are loc estimarea daunelor prin luarea în considerare a condiţiilor reale de utilizare. (Trebuie avute în vedere aici toate componentele ciclului de funcţionare, şi anume, şi perioadele în care unealta electrică este oprită şi acelea, în care aceasta este pornită, dar funcţionează fără sarcină.)

⚠ ATENŢIE! Nu se poate evita o anumită poluare fonică din cauza acestui aparat. De aceea, executaţi lucrări foarte zgomotoase la ore admise şi prevăzute în acest sens. Dacă este cazul, aveţi în vedere perioadele de odihnă şi limitaţi durata de lucru la cât este necesar.

⚠ ATENŢIE! Acţiunea zgomotului poate cauza vătămarea auzului. De aceea, lucraţi numai cu o protecţie adecvată a auzului. De aceea, persoanele care se află în apropiere trebuie să poarte o protecţie adecvată a auzului.

3 – Piese componente

1 Comutator pornire/oprire
2 Comutator de contact
3 Declanşator
4 Magazie
5 Dispozitiv de blocare a magaziei
6 Cablu de racordare
7 Mâner
8 Ejectarea capselor/cuielor

4 – Uz conform scopului prevăzut

Acest capsator electric este adecvat pentru fixarea, cu ajutorul capselor şi cuielor indicate, a şipcilor, plasei metalice, fetrului bituminat, foliilor, mucavalei, profilelor de etanşare, materialelor decorative şi de tapiţerie, şi a altor suprafeţe adecvate. Orice alte aplicaţii se exclud explicit.

Acest dispozitiv poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau spirituale reduse sau care nu deţin experienţa şi/sau cunoştinţele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranţa acestora sau au primit de la aceasta instrucţiuni pentru utilizarea dispozitivului. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că aceştia nu se joacă cu dispozitivul.

Această sculă este destinată exclusiv uzului casnic.

Utilizarea neconformă destinaţiei prevăzute

Toate aplicaţiile cu aparatul care nu sunt menţionate în capitolul “utilizarea conform destinaţiei prevăzute” sunt considerate utilizări neconforme destinaţiei prevăzute.

Utilizările, pentru care unealta electrică nu este prevăzută, pot cauza situaţii periculoase şi răniri. Nu utilizaţi accesorii care nu sunt prevăzute special pentru această unealtă electrică.

Chiar dacă accesoriile se pot fixa la unealta dvs. Electrică, acest lucru nu garantează o utilizare sigură.

Numărul admis de curse al uneltei de utilizare trebuie să fie cel puţin la fel de mare ca turaţia maximă menţionată pe unealta electrică. Accesoriile care se rotesc mai rapid decât este permis, se pot rupe şi părţi ale acestora pot fi aruncate în exterior.

Există pericol de rănire. Utilizatorul aparatului răspunde pentru daunele materiale, precum şi pentru vătămarea persoanelor rezultate ca urmare a utilizării eronate.

În cazul utilizării la maşină a altor componente, respectiv a unor componente ale altor producători, pierdeţi garanţia acordată de producător.

Riscuri remanente:

Manualul de utilizare a acestei unelte electrice conţine indicaţii detaliate despre lucrul în siguranţă cu uneltele electrice. De aceea, fiecare unealtă electrică relevă anumite riscuri remanente, care nu pot fi excluse complet de dispozitivele de protecţie existente. De aceea, utilizaţi uneltele electrice întotdeauna cu precauţia necesară.

Exemple de riscuri remanente:

- Atingerea pieselor sau uneltelor de utilizare rotative.
- Rănirea cauzată de piesele sau părţi ale pieselor aruncate în exterior.
- Pericol de incendiu în cazul ventilaţiei insuficiente a motorului.
- Afectarea auzului în cazul lucrului fără protecţie auditivă.

Lucrul în siguranţă depinde şi de familiarizarea personalului cu manipularea uneltei electrice respective! Cunoştinţele corespunzătoare despre maşină, precum şi comportamentul prudent în timpul lucrului ajută la minimizarea riscurilor remanente existente.

⚠ ATENŢIE! Această unealtă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul utilizării. Acest câmp poate influenţa în anumite condiţii implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul rănirilor grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să îşi consulte medicul şi producătorul implantului medical, înainte de a utiliza unealta electrică.

5 – Indicaţii generale privind siguranţa la manevrarea uneltelor electrice

⚠ ATENŢIE! Citiţi cu atenţie toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile. Greşelile referitoare la respectarea indicaţiilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

⚠ Păstraţi aceste indicaţii de siguranţă şi instrucţiuni la loc sigur pentru a le avea la îndemână la nevoie.

Termenul de "unealtă electrică" utilizat în aceste indicaţii de siguranţă se referă la unelte electrice racordate la reţeaua electrică (cu cablu) şi unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

1 Locul de muncă

a **Păstraţi zona dumneavoastră de lucru curată şi ordonată.** Dezordinea

şi zonele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b **Nu lucraţi cu aparatul în mediu cu pericol de explozie, în care se pot aprinde lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot incendia pulberi sau vapori existenţi.

c **Ţineţi departe copiii sau alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2 Securitate electrică

a **Fişa de reţea a aparatului trebuie să corespundă cu tipul de priză. Aceasta nu trebuie modificată sub nici o formă. Nu folosiţi adaptoare de fişe de reţea în cazul aparatelor cu pământare.** Fişele de reţea nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unui şoc electric.

b **Evitaţi contactul cu suprafeţele cu pământare, cum ar fi ţevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc crescut de şoc electric dacă corpul dumneavoastră are pământare.

c **Feriţi aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric creşte riscul unui şoc electric.

d **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, pentru a purta aparatul, a-l atârna, sau pentru a trage fişa din priză. Feriţi cablul de căldură excesivă, ulei, muchii ascuţite sau părţi ale unor utilaje aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau înnodate cresc riscul unui şoc electric.

e **La lucrările cu o sculă electrică în aer liber folosiţi doar cabluri de prelungire admise pentru munca în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire potrivit pentru lucrul în aer liber reduce riscul unui şoc electric.

f **Dacă funcţionarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie la curent de defect.** Utilizarea unui comutator de protecţie la curent de defect reduce riscul unui şoc electric.

3 Siguranţa persoanelor

a **Fiţi alert, uitaţi-vă cu atenţie la ceea ce faceţi şi abordaţi raţional lucrările de efectuat cu scula electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate duce la răniri grave.

b **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna şi o pereche de ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecţie, constând din mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie şi protecţie auditivă diminuează riscul de rănire.

c **Evitaţi punerea în funcţiune accidentală. Asiguraţi-vă că aparatul electric este oprit înainte de conectarea sa la reţea sau acumulator şi înainte de ridicarea sau transportarea acestuia.** Dacă în timp ce purtaţi aparatul aveţi degetul pe comutator, sau cuplaţi aparatul la reţea când e deschis comutatorul, se pot produce accidente.

d **Îndepărtaţi instrumentele de reglare sau şurubelniţele înainte de a porni**

aparatul. O unealtă sau o cheie care se află într-o componentă a aparatului aflată în rotaţie poate duce la răniri.

e **Nu vă supraestimaţi. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineti-vă în fiecare clipă echilibrul.** Prin aceasta puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neaşteptate.

f **Purtaţi îmbrăcăminte potrivită. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţi ale aparatului aflate în mişcare.

g **Menţineţi mânerele uscate, curate şi ferite de ulei sau grăsime pe suprafaţă.** Mânerele uleioase, unsuroase sunt alunecoase şi pot duce la pierderea controlului asupra aparatului.

h **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirat şi captat praful, asiguraţi-vă că acestea sunt ataşate şi folosite corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele datorate prafului.

4 Manevrarea şi utilizarea cu grijă a sculelor electrice

a **Nu suprasolicitaţi aparatul. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur la capacitatea precizată.

b **Nu folosiţi scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică ce nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c **Trageţi fişa din priză înainte să începeţi reglarea aparatului, înainte să schimbaţi componente sau accesorii, sau înainte să puneţi de-o parte aparatul.** Această măsură de protecţie împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

d **Păstraţi uneltele electrice nefolosite în afara zonei accesibile copiilor. Nu lăsaţi să folosească aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de persoane fără experienţă.

e **Întreţineţi aparatul cu grijă. Controlaţi dacă părţile mobile ale aparatului funcţionează ireproşabil şi nu sunt înţepenite, dacă există componente stricate sau care să prejudicieze funcţionarea aparatului. Daţi la reparat componentele defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreţinute.

f **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Unelte de tăiat îngrijite cu atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de mânuit.

g **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucţiuni şi conform prevederilor pentru acest tip special de aparat. Aveţi în vedere în acelaşi timp condiţiile de lucru şi acţiunea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.

5 Service

a **Daţi aparatul dumneavoastră la reparat doar persoanelor**

specializate şi folosiţi numai piese de schimb originale. Prin aceasta se asigură menţinerea siguranţei aparatului.

b Dacă cablul de conectare la reţea se deteriorează, el trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul serviciului de depanare al acestuia, pentru a se evita orice pericol.

6 – Indicaţii privind siguranţa specifice aparatului

- **Asiguraţi-vă mereu că unealta conţine capse.** O deservire neglijentă a capsatorului poate cauza o împuşcare accidentală a capselor şi răniri.
- **Nu orientaţi niciodată unealta spre dumneavoastră înşivă sau spre alte persoane.** Declanşarea accidentală duce la descărcarea capselor şi vă poate cauza răniri.
- **Acţionaţi unealta, numai dacă aceasta este apăsată ferm contra piesei.** Dacă unealta nu se află în contact cu piesa, capsele pot fi deviate de la ţintă.
- **Decuplaţi unealta de la reţeaua de curent, dacă în unealtă s-a blocat o capsă.** La îndepărtarea capselor blocate, capsatorul poate fi activat accidental, dacă este conectat.
- **La îndepărtarea unei capse blocate, procedaţi cu precauţie.** Mecanismul poate fi tensionat şi capsa poate fi împuşcată brusc la încercarea de a elibera blocarea.
- **Nu utilizaţi acest capsator pentru fixarea cablurilor electrice.** Nu este adecvat pentru fixarea cablurilor electrice şi poate deteriora izolarea cablurilor şi, astfel, poate cauza un şoc electric sau un pericol de incendiu.
- Înainte de introducerea capselor, scoateţi ştecărul din priză.
- Introduceţi ştecărul în priză numai dacă aparatul este oprit.
- Scoateţi întotdeauna cablul înspre spatele aparatului.
- Nu atingeţi comutatorul de contact.
- Nu orientaţi niciodată maşina spre oameni sau animale! Capsele sau cuiele împuşcate de la mică distanţă pot cauza răniri grave.
- Utilizaţi numai capse adecvate.
- Înainte de începerea lucrului, verificaţi dispozitivul de blocare a magaziei.
- Purtaţi protecţie auditivă şi mănuşi de protecţie.

7 – Montaj şi reglare

Introducerea capselor/cuielor

Scoateţi ştecărul din priză!

Slăbiţi dispozitivul de blocare a magaziei (5) şi scoateţi glisorul (fig. 2). Introduceţi seturile de capse/cuie în magazie (fig. 3+4). Împingeţi din nou glisorul şi blocaţi-l (fig. 5).

8 – Funcţiune

O încălzire a aparatului în timpul funcţionării este normală şi nu reprezintă o disfuncţionalitate. Aparatul este asigurat triplu împotriva declanşării nedorite:

Pornirea

Puneţi comutatorul (1) pe I.

Oprirea

Comutaţi dispozitivul pe 0.

Declanşator

În momentul acţionării, declanşatorul execută numai o împuşcătură şi apoi se opreşte imediat. Pentru fiecare altă împuşcătură, declanşatorul trebuie acţionat din nou.

⚠ ATENŢIE! Recul, pericol de rănire.

Dispozitiv de blocare a declanşării

▼ Comutatorul de contact (2) acţionează, astfel încât capsatorul să poată fi declanşat numai la contactul cu materialul. Pentru aceasta, apăsaţi ferm comutatorul de contact pe piesă, la nevoie, cu ambele mâini.

9 – Mod de lucru

Declanşare individuală

Aşezaţi comutatorul de contact (2). Apăsaţi aparatul şi, în stare apăsată, apăsaţi scurt declanşatorul (3) şi eliberaţi-l din nou. Înainte de orice lucrare, testaţi potrivirea şi comportamentul materialelor care trebuie legate şi selectaţi dimensiunea adecvată a capselor conform fig. 6.

Remedierea blocajului de încărcare, înlăturarea capselor şi cuielor îndoite

În funcţie de duritatea piesei, capsele individuale se pot bloca în aparat. În aceste cazuri, vă rugăm să întrerupeţi procesul de lucru, să scoateţi ştecărul din priză şi să îndepărtaţi capsele din magazie cu un cleşte (4).

Materiale moi

Folii, materiale textile, materiale spumante, hârtie: Tensionaţi materialul respectiv în maniera dorită şi aliniaţi-l exact, înainte de acţionarea capsatorului. Odată introduse capsele şi cuiele, acestea se pot îndepărta foarte greu.

10 – Întreţinere şi protecţia mediului

- Curăţaţi carcasa maşinii cu o lavetă umedă – nu utilizaţi solvenţi! În final uscaţi bine. Nu scufundaţi maşinile electrice în apă.
- Menţineţi canalul de ventilaţie a motorului maşinii întotdeauna curat.

⚠ ATENŢIE! Acumulatoarele şi aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie colectate separat conform directivei 2002/96 CE pentru aparate electrice şi electronice uzate, şi reciclate în mod ecologic şi regulamentar.

Materialele de ambalaj se vor sorta după felul lor şi se vor îndepărta separat conform prevederilor locale. Informaţii în acest sens primiţi la administraţia locală.

11 – Indicaţii privind service-ul

- Păstraţi maşina, instrucţiunile de folosire şi, eventual, accesoriile, în ambalajul original. Astfel aveţi toate

informaţiile şi componentele mereu la îndemână.

- Aparatele MeisterCRAFT, în mare măsură, nu necesită întreţinere, pentru curăţarea carcasei este suficient un şervet umed. Maşinile electrice nu trebuie cufundate niciodată în apă. Vă rugăm să luaţi indicaţii suplimentare din instrucţiunile de folosire.

- Aparatele MeisterCRAFT sunt supuse unui strict control al calităţii. Dacă totuşi apare vreodată un deranjament, trimiteţi aparatul, vă rugăm, la adresa noastră de service. Reparaţia se va efectua prompt.

- O scurtă descriere a problemei scurtează căutarea defecţiunii şi timpul necesar reparaturii. În termen de garanţie vă rugăm să alăturaţi aparatului certificatul de garanţie şi dovada de cumpărare.

- Dacă nu este vorba de o reparaţie în termen de garanţie, vă vom solicita costurile reparaturii prin nota de plată.

⚠ IMPORTANT! Deschiderea aparatului duce la anularea dreptului de garanţie!

⚠ IMPORTANT! Vă informăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind garantarea produselor, întreprinderea noastră nu garantează pentru daune provocate de produsele noastre, dacă acestea se datorează unor reparaţii incompetente, sau dacă nu au fost utilizate piese originale sau omologate de noi, şi dacă reparaţia nu a fost executată de MEISTER-WERKZEUGE de către o firmă autorizată sau un specialist autorizat! Aceste condiţii se aplică şi în cazul accesoriilor utilizate.

- Pentru evitarea deteriorărilor în timpul transportului, ambalaţi sigur aparatul sau folosiţi ambalajul original.

- Şi după expirarea termenului de garanţie vă stăm la dispoziţie şi vom efectua eventualele reparaturi ale aparatelor MeisterCRAFT la un preţ avantajos.

RUS

Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Для исключения риска повреждений, необходимо перед каждым пуском в эксплуатацию машины прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации и ее также передавать другим лицам, при дальнейшей передаче машины. Хранить вместе с машиной.

Содержание

	Страница
1 – Объем поставки	115
2 – Техническая информация	115
3 – Узлы	116
4 – Использование по назначению	116
5 – Общие указания по технике безопасности	118
6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора	121
7 – Монтажно-наладочные работы	122
8 – Рабочий режим	122
9 – Принцип действия	122
10 – Техобслуживание и защита окружающей среды	123
11 – Указания по сервису	123

1 – Объем поставки

- 1 Электрический скоросшиватель
- 100 Скоросшиватель
- 100 Гвозди
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийное удостоверение

2 – Техническая информация

Технические данные

Питание сети	230 V~/50 Hz
Степень защиты	II⧈
Рабочие режимы	20 x/min.
Емкость магазина	50 скоб, TYP 53F длиной 8–16 mm или 50 гвоздей, TYP J, длиной 10–16 mm
Соединительный кабель	350 cm
Вес	1,3 kg

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

Шумовая эмиссия/Вибрация

Шумовая эмиссия

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Неточность измерения:
K_{pA}: 3 dB.
K_{WA}: 3 dB

Сотрясения руки и кисти

a_h: 1,7 m/s^2
Неточность измерения K: 1,5 m/s^2

Информация по шуму и вибрации

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745-1:2009.

Указанная величина вибрации была измерена по стандартной методике испытаний и может использоваться для сравнения электроинструментов между собой.

Указанное значение вибрации может использоваться также для предварительной оценки негативного влияния.

⚠ ВНИМАНИЕ! В зависимости от способа использования электроинструмента значение вибрации при работе электроинструмента может отличаться от указанного.

Для защиты пользователя необходимо установить меры предосторожности. Для этого производится оценка негативного влияния с учётом действительных условий эксплуатации (при этом следует учитывать все части рабочего цикла, т.е. в том числе и время, когда электроинструмент отключён, а также время, когда электроинструмент хотя и включён, но работает без нагрузки).

⚠ ВНИМАНИЕ! Определённая шумовая нагрузка от данной машины неизбежна. Поэтому выполняйте шумные работы в допустимое и предназначенное для этого время. Соблюдайте время покоя и ограничивайте продолжительность работы до минимума.

⚠ ВНИМАНИЕ! Влияние шума может привести к повреждению слуха. Поэтому работать только с подходящими средствами защиты органов слуха. Лица, находящиеся поблизости, также должны носить подходящие средства защиты органов слуха.

3 – Узлы

1 Переключатель Вкл/Выкл
2 Контактный выключатель
3 Пусковая кнопка
4 Магазин
5 Блокировка магазина
6 Соединительный кабель
7 Рукоятка
8 Заполнение скоб/гвоздей

4 – Использование по назначению

Этот электрический скоросшиватель с использованием указанных скоб и гвоздей предназначен для крепления деревяных планок, проволочной сетки, битумных плит, целофана, картона, уплотнительных профилей, декоративных и оббивочных материалов и т.д. на дереве и других соответствующих подложках. Другие, не указанные в этой инструкции назначения, категорически запрещаются.

Данной машиной не разрешается пользоваться лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам без достаточного опыта и/или знаний, за исключением тех случаев, когда они пользуются машиной под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или же получили от этого лица инструкции по пользованию данной машиной. Следите за тем, чтобы дети не играли с машиной.

Этот прибор предназначен только для домашнего употребления.

Использование не по назначению

Любое применение машины, которое не названо в главе «Использование по назначению», считается использованием не по назначению.

Использование электроинструмента в не предусмотренных для этого целях может послужить причиной возникновения опасных ситуаций и получения травм. Не используйте никакой оснастки, которая не предназначена специально для данного электроинструмента.

Даже если Вам удастся зафиксировать оснастку на Вашем электроинструменте, это не гарантирует безопасности применения.

Допустимое число ходов вставного инструмента должно быть не меньше указанного на электроинструменте максимального числа ходов. Оснастка, которая вращается быстрее, чем это для неё допустимо, может сломаться, а её осколки разлететься вокруг.

Возникает риск получения травмы. За любой материальный ущерб и телесные повреждения, возникшие по причине неправильного применения, ответственность несёт пользователь машины.

При использовании в машине неоригинальных компонентов гарантийные обязательства компании-производителя аннулируются.

Остаточные риски:

Руководство по эксплуатации настоящего электроинструмента содержит подробные указания по безопасной работе с электроинструментами. Тем не менее, использование любого электроинструмента несёт с собой определённые остаточные риски, которые не могут быть полностью исключены даже с имеющимися защитными устройствами. Поэтому работайте с электроинструментами, всегда соблюдая необходимую осторожность.

К остаточным рискам, например, относятся:

- Прикосновение к вращающимся частям или вставным инструментам.
- Травмы от разлетающихся заготовок или частей заготовок.
- Опасность возгорания при недостаточной вентиляции двигателя.
- Повреждение слуха при работе без средств защиты органов слуха. Безопасность работы зависит также от навыков обслуживающего персонала в обращении с соответствующим электроинструментом! Необходимые сведения о машине и осмотрительность при работе помогают свести к минимуму существующие остаточные риски.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Настоящий электроинструмент создаёт во время работы электромагнитное поле. Данное поле при определённых обстоятельствах может негативно повлиять на активные или пассивные медицинские имплантаты. Для снижения опасности серьёзных или

смертельных поражений мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и компанией-производителем медицинского имплантата, прежде чем пользоваться электроинструментом.

5 – Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами

⚠ **ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания по технике безопасности общие указания.** Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений.

⚠ **Настоящие указания по технике безопасности и общие указания необходимо сохранить для дальнейшей эксплуатации прибора.**

В последствие используемое в указаниях по технике безопасности название "Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

1 Рабочее место

a **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

b **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

c **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

2 Электрическая безопасность

a **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не использовать переходной штепсель совместно с приборами с защитным заземлением.** Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

b **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами и с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

c **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

d **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки**

из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора. Поврежденный или запутанный электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

e **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

f **В случае, если не удаётся избежать использования электроинструмента в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск удара электрическим током.

3 Безопасность рабочего персонала

a **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

b **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Использование защитной одежды такой, как распиратор, не скользкая обувь, шлем и наушники, в зависимости от рабочей среды, снижает опасность ранений.

c **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как подключать подачу тока/аккумулятор, поднимать или транспортировать прибор необходимо убедитьтя в том, что электроприбор выключен.** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении переключателя прибора, то это может привести к тяжелым ранениям.

d **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

e **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

f **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

g **Рукоятки должны всегда быть сухими, чистыми и исключать налета масла или жира.** Жирные,

маслянные рукоятки будут скользкими и неконтролируемыми.

h **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства, то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации.** Использование таких устройств снижает опасность запыления.

4 Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

a **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для таких работ электроприбор.** Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

b **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

c **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

d **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

e **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные части прибора были в исключительной работоспособности и не заклинялись, проверьте сломаны ли или повреждены части прибора до такой степени, что они могут отрицательно влияют на работоспособность прибора. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией.** Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

f **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

g **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

5 Сервис

a **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким

образом будет гарантироваться безопасность прибора.

b При повреждении соединительного кабеля во избежание опасностей кабель немедленно заменить в мастерской изготовителя или приёмного пункта.

6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора

- **Всегда исходите из того, что в инструменте есть скобы.** Беспечное обращение со степлером может привести к непреднамеренному выстреливанию скоб, что, в свою очередь, ведёт к травмам.
- **Никогда не направляйте инструмент на себя самого или на других.** При случайном спуске выскакивает скоба, что может стать причиной травм.
- **Приводите инструмент в действие только после того, как он плотно прижат к заготовке.** Если инструмент не прижат к заготовке, скоба может отклониться от цели.
- **Если скоба застряла в инструменте, отключите инструмент от электросети.** При удалении застрявшей скобы степлер может быть случайно приведён в действие, если он подключён к сети.
- **При удалении застрявшей скобы действуйте осторожно.** Механизм может быть взведён, и при попытке убрать скобу она может неожиданно «выстрелить».
- **Не используйте степлер для крепления электропроводов.** Он не предназначен для крепления электропроводов и может повредить изоляцию проводов, вызвав тем самым удар электрическим током или угрозу пожара.
- Перед тем, как вставлять в скоросшиватель скобы, следует отключить его от сети.
- Подключение штеккера к розетке разрешается только при выключенном приборе.
- Следить за тем, чтобы кабель всегда волочился сзади прибора.
- Не касаться контактного переключателя.
- Ни в коем случае не направлять машинку на людей и зверей! Выстреливание скоб или гвоздей с короткого расстояния может привести к большим ранениям.
- Использовать только специально для этого скоросшивателя предназначенные скобы.
- Перед работой проверить блокиратор магазина.
- При рабочих перерывах переключатель с блокировкой (1) поставить в положение “Выкл.“ “O/Aus“.
- Одевать наушники и рабочие перчатки.
- Не использовать прибор для крепления электрических проводов.

7 – Монтажно-наладочные работы

Заряжание скоб и гвоздей

Вынуть сетевую вилку!

Отжать фиксатор магазина (5) и извлечь толкатель (рис. 2). Вложить в магазин блок скоб/гвоздей (рис. 3+4). Вновь установить толкатель и закрыть магазин (рис. 5).

8 – Рабочий режим

При работе электростеплер может нагреваться, это нормальное явление и не является неисправностью. Электростеплер имеет тройное предохранение от несанкционированного срабатывания:

Включение

Установить выключатель (1) на «I».

Выключение

Переключить инструмент на «0».

Курок

При нажатии на курок электростеплер выполняет одиночный удар, после чего сразу же выключается. Для каждого последующего удара необходимо вновь нажать на курок.

⚠ ВНИМАНИЕ! Вероятность отдачи, опасность получения травмы.

Блокировка удара

▼ Контактный выключатель (2) обеспечивает возможность выполнения удара только при прижиме острия степлера к заготовке. Для этого плотно прижать контактный выключатель к заготовке, при необходимости – обеими руками.

9 – Принцип действия

Выполнение одиночного удара

Установить контактный выключатель (2). Электростеплер прижать к заготовке и в этом состоянии коротко нажать на курок (3), снова отпустить. Перед началом работы проверьте, пригодны ли скрепляемые материалы для работы с электростеплером и каковы их свойства; выберите подходящий размер скоб согласно рис. 6.

Устранение заедания механизма, удаление деформированных скоб и гвоздей

В зависимости от твёрдости заготовки отдельные скобы в степлере могут заклинивать. В таких случаях необходимо прервать работу, вынуть шнур из сети и с помощью клещей удалить заклинившую скобу из магазина (4).

Мягкие материалы

Плёнки, текстильные изделия, пеноматериалы, бумага: натяните соответствующий материал, как вам представляется необходимым, и точно выровняйте его, прежде чем привести степлер в действие. Забитые скобы и гвозди обычно очень сложно вновь удалить.

10 – Техобслуживание и защита окружающей среды

- Чистить корпус машины только влажной салфеткой – не использовать растворителей! После этого насухо вытереть. Ни в коем случае не окунать электромашины в воду.

- Постоянно держать в чистоте вентиляционные щели машины.

⚠ ВНИМАНИЕ! Отслужившие своё электроприборы и аккумуляторные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Согласно Директиве 2002/96 ЕС об электрических и электронных отходах их следует собирать отдельно и подвергать профессиональной, экологически безопасной утилизации.

Пожалуйста сдавайте непригодные электроприборы в местные службы по сбору утиля. Упаковочный материал рассортировать и утилизировать согласно местным предписаниям. Подробности следует опросить в администрации округа.

11 – Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы MeisterCRAFT, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы MeisterCRAFT подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

⚠ ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств.

⚠ ВАЖНО! Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что мы на основании закона по ответственности за продукты не отвечаем за вызванные нашими приборами ущербы, если они вызваны неквалифицированным ремонтом или если при замене запчастей не применялись наши оригинальные запчасти или соотв. допущенные нами запчасти и если ремонт не выполнялся фирмой MEISTER-WERKZEUGE нашими сервисными службами или авторизированными специалистами!

Соответствующее является также действительным для используемых принадлежностей.

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.
- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам MeisterCRAFT при низкой стои.

SLO Posluževalna navodila in Varnostna opozorila

Prosimo, da pred prvim zagonom skrbno preberete ta navodila in jih shranite skupaj s strojem!

Vsebina

	Stran
1 – Obseg dobave	125
2 – Tehnične informacije	125
3 – Sestavni deli	126
4 – Predpisana namenska uporaba	126
5 – Splošni varnostni predpisi	127
6 – Za napravo specifični varnostni napotki	129
7 – Montaža in nastavitvena dela	130
8 – Obratovanje	130
9 – Način delovanja	130
10 – Vzdrževanje in varovanje okolja	131
11 – Napotki za servisiranje	131

1 – Obseg dobave

- 1 električni žebljalnik
- 100 sponk
- 100 žebljev
- Navodila za uporabo
- Garancijski list

2 – Tehnične informacije

Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V~/50 Hz
Zaščitni razred	II⧈
Strelni niz	20 x/min.
Kapaciteta odlagališča	50 sponk, TYP 53F dolžina 8–16 mm ali 50 žebljev, TYP J dolžina 10–16 mm
Priključni kabel	350 cm
Teža	1,3 kg

Tehnične spremembe pridržane.

Emisija hrupa/Vibracije

Emisija hrupa

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Varnost meritve:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

Tresljaji v zapestju in roki

a_h: 1,7 m/s^2
Varnost meritve K: 1,5 m/s^2

Podatki o hrupu in tresljajih

Sporočene izmerjene vrednosti v skladu z EN 60745-1:2009.

Podana vrednost za oddajanje tresljajev je izmerjena z normiranim postopkom preskušanja in jo lahko uporabite za primerjavo določenega električnega orodja z nekim drugim električnim orodjem.

Podano vrednost za oddajanje tresljajev lahko uporabite tudi za ocenitev stopnje škodovanja.

⚠ POZOR! Vrednost za oddajanje tresljajev se lahko razlikuje od podane vrednosti med uporabo električnega orodja, in sicer odvisno od vrste in načina, kako električno orodje uporabljate.

Določiti morate varnostne ukrepe za zaščito upravljavca. Pri tem morate oceniti stopnjo škodovanja tako, da upoštevate dejanske pogoje uporabe. (Pri tem morate upoštevati vse dele cikla upravljanja, to pomeni tudi čase, v katerih je električno orodje izključeno in tiste, v katerih je sicer vključeno, vendar ni obremenjeno.)

⚠ POZOR! Določenemu hrupu se pri uporabi te naprave ne morete izogniti. Zato prestavite dela, ki povzročajo veliko hrupa na čas, ki je za to dovoljen in namenjen. Držite se časa počitka in omejite trajanje delovanja le na za to potreben čas.

⚠ POZOR! Hrup lahko vodi do poškodb sluha. Zato opravljajte dela le z ustrezno zaščito za sluh. Osebe, ki se nahajajo v bližini, naj tudi nosijo ustrezno zaščito za sluh.

3 – Sestavni deli

1 Stikalo za vklop/izklop
2 Kontaktno stikalo
3 Sprožilec
4 Odlagališče
5 Zapah sponkača
6 Priključni kabel
7 Ročaj
8 Zabijanje sponk/žebljev

4 – Predpisana namenska uporaba

Ta električni žebljalnik je, z navedenimi sponkami in žeblji, primeren za pritrditev lesenih letev, žične mreže, bitumenske lepenke, folij, kartona, tesnilnih profilov, dekoracijskih in prevlečnih materialov itd. na les in druge primerne podlage. Vsaka druga uporaba je izrecno izključena.

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, senzorično in duševno zmogljivostjo ter brez izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost,ali pa so dobili navodila s strani te osebe za uporabo naprave. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu.

Nenamenska uporaba

Vse uporabe naprave, ki niso navedene v poglavju »namenska uporaba«, veljajo za nenamensko uporabo.

Uporabe, za katere električno orodje ni predvideno, lahko povzročijo ogrožanja in poškodbe. Ne uporabljajte dodatne opreme, ki ni predvidena za to električno orodje.

Samo zato, ker lahko opremo pritrdite na vaše električno orodje, vam to še ne zagotavlja varno uporabo.

Dovoljeno število gibov obdelovalnega orodja mora biti vsaj tako visoko, kot je najvišje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju. Oprema, ki se vrti hitreje kot je to dovoljeno, se lahko zlomi in odleti v zrak.

Obstaja nevarnost poškodb. Za vso nastalo materialno škodo kot tudi poškodbe oseb, ki so nastale zaradi napačne uporabe, je odgovoren uporabnik naprave.

Pri uporabi drugih oziroma neoriginalnih sestavnih delov na stroju preneha veljati garancijska storitev proizvajalca.

Preostala tveganja:

Navodila za uporabo tega električnega orodja vsebujejo izključno napotke o varnem delu z električnimi orodji. Kljub temu ima električno orodje preostala tveganja, katere se ne morejo v celoti izključiti s prisotnimi varnostnimi napravami. Zato električno orodje vedno upravljajte s potrebno previdnostjo.

Preostala tveganja so lahko na primer:

- Dotikanje vrtečih se delov ali obdelovalnega orodja.
- Poškodbe zaradi naokrog letečih obdelovancev ali delov obdelovancev.
- Nevarnost požara zaradi nezadostnega prezračevanja motorja.
- Oviranje sluha pri delu brez glušnikov.

Varno delo je odvisno tudi od seznanjenosti uporabnika z ravnanjem z določenim električnim orodjem! Ustrezno poznanje stroja kakor tudi razsodno vedenje pri delu pomaga zmanjšati obstoječa preostala tveganja.

⚠ **OPOZORILO! To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji ovira aktivne ali pasivne medicinske vsadke.** Za zmanjšanje resnih ali smrtnih poškodb, priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskih vsadkov.

5 – Splošni varnostni napotki za rokovanje z električnimi orodji

⚠ **OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki jih poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

1 Varnost na delovnem mestu

a **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.

b **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

2 Električna varnost

a **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne**

uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c **Napravo hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poviša tveganje električnega udara.

d **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje omrežnega vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprav.** Poškodovani in zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka.** Uporaba varnostnega stikala okvarjenega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

a **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in pojdite na delo z električnim orodjem razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

b **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

c **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

d **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.

e **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.

f **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakit. Lase, obleko in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premikajoči se deli.

g **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in**

pravilno uporabljene. Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanja zaradi prahu.

4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a **Nikoli ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.

b **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.

c **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

d **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo naprave osebam, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

e **Skrbno vzdržujte napravo. Preverite ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

f **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

g **Uporabljajte električno orodjeopremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

a **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

b Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali predstavnik njegove servisne službe, da ne bi prišlo do ogrožanja.

6 – Za napravo specifični varnostni napotki

- **Vedno predvidevajte, da orodje vsebuje sponke.** Lahkomiselno ravnanje z žebljalnikom lahko privede do neželenega izstrela sponk in do poškodb.
- **Z orodjem nikoli ne merite vase ali druge.** Nepričakovana sprožitev sprosti sponko in povzroči poškodbe.
- **Orodje aktivirajte šele, ko je močno pritisnjen na obdelovanec.** Če orodje ni v stiku z obdelovancem, lahko sponka zgreši cilj.
- **Orodje izključite iz električnega omrežja, če se je sponka zataknila v orodju.** V primeru da je žebljalnik priključen, se lahko ta sproži pri odstranjevanju zataknjene sponke.

- **Pri odstranitvi zataknjene sponke bodite previdni.** Mehanizem je lahko napet in pri poskusu sprostitve zatika se lahko sponka izstreli.

- **Ta žebljalnik ne uporabljajte za pritrditev električnih napeljav.** Ni namenjen za pritrditev električnih napeljav, saj lahko poškoduje izolacijo napeljav in s tem povzroči električni udar ali nevarnost požara.

- Preden vstavite sponke, izvlecite električni vtič.

- Vtič vtaknite v vtičnico samo pri izključeni napravi.

- Kabel naj bo vedno položen za napravo.

- Ne dotikajte se kontaktnega stikala.

- Stroja nikoli ne usmerite v ljudi ali živali! Sponke ali žeblji, izstreljeni iz kratke razdalje, lahko povzročijo znatne poškodbe.

- Uporabljajte le primerne sponke.

- Pred delom preverite zaklep odlagališča.

- Nosite zaščito za ušesa in zaščitne rokavice.

7 – Montaža in nastavitvena dela

Vstavitev sponk/žebljev

Izvlecite omrežni vtič!

Sprostite zapah sponkača (5) in potiskalo izvlecite (sl. 2). V sponkač vložite sponke ali žeblje (sl. 3+4). Drsnik ponovno porinite noter in ga blokirajte (sl. 5).

8 – Obratovanje

Segrevanje stroja med delovanjem je normalno in ne kaže na nepravilnosti. Stroj je pred nezaželenim sproženjem trojno zavarovan.

Vklop

Vklopite stikalo (1) na I.

Izklop

Stroj preklopite na 0.

Sprožilec

Sprožilec pri delovanju sproži vsakič le en udarec in se nato takoj ponovno izklopi. Za vsak naslednji udarec morate sprožilec ponovno sprožiti.

⚠ **POZOR! Povratni udarec, nevarnost poškodb.**

Blokada sprožitve

▼ Kontaktno stikalo (2) povzroči, da se žebljalnik lahko sproži le pri stiku z materialom. Zato kontaktno stikalo močno pritisnite na obdelovanec, po potrebi z obema rokama.

9 – Način delovanja

Posamezno sproženje

Nataknite kontaktno stikalo (2). Pritisnite na stroj in v pritisnjenem stanju na kratko pritisnite sprožilec (3) in ga zopet spustite. Pred vsakim delom preverite primernost in lastnost materialov, ki jih je potrebno povezati, in izberite primerno velikost sponk v skladu s sl. 6.

Odprava blokade, odprava upognjenih sponk in žebljev

Glede na trdoto obdelovanca se lahko posamezne sponke zataknejo v stroju. V teh primerih morate prekiniti z delovnim postopkom, izvleči električni vtič in odstraniti sponke iz sponkača (4) s kleščami.

Mehki materiali

Folije, tekstil, pena, papir: Napnite konkreten material na želeni način in ga natančno naravnajte, preden aktivirate žebljalnik. Ko so sponke ali žeblji enkrat pritrjeni, se ti le s težavo odstranijo.

10 – Vzdrževanje in varovanje okolja

- Ohišje naprave očistite le z vlažno krpo – ne uporabljajte topil! Nato dobro posušite. Električnih naprav ne potapljajte v vodo.

- Prezračevalne reže naprave naj bodo zmeraj čiste.

⚠ POZOR! Akumulatorji in baterije, ki niso več uporabni, ne spadajo med gospodinjske odpadke! V skladu z direktivo 2002/96 EG za odpadno električno in elektronsko opremo jih morate zbirati ločeno in jih dostaviti za ponovno uporabo, ki je strokovna in okolju prijazna.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. Embalažni material odstranite ločeno po vrstah materiala v skladu z lokalnimi predpisi. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Napotki za servisiranje

- Stroj, navodila za uporabo in po potrebi pribor hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli zmeraj pri roki vse informacije in dele.

- MeisterCRAFT-aparati v glavnem ne rabijo vzdrževanja, za čiščenje zadostuje vlažna krpa. Nikoli ga na potapljajte v vodo! Dodatne napotke lahko preberete v navodilih za uporabo.

- MeisterCRAFT-aparati so šli skozi strogo kontrolo kakovosti. Če bi pa kljub temu prišlo do motenj pri delovanju, Vas prosimo, da pošljete aparat na naš naslov naše servisne službe. Popravilo bo izvršeno takoj. Če pa bi vendarle nekdaj prišlo do motenj pri delovanju, pa prosim pošljite aparat na naš servisni naslov. Popravilo se izvaja takoj.

- Kratki opis okvare bo skrajšal čas iskanja napake in čas popravila. V času veljavnosti garancije priložite aparatu garancijski list in račun.

- V kolikor ne gre za garancijsko popravilo, Vam bomo zaračunali stroške popravila.

⚠ POMEMBNO! Odpiranje aparata pomeni ima za posledico neveljavnost garancijskih zahtevkov!

⚠ POMEMBNO! Izrecno opozarjamo na to, da v skladu z zakonom o jamstvu za proizvode nismo odgovorni za škodo, ki nastanez našimi napravami, če so bile

le-te nepravilno popravljane ali, če pri zamenjavi delov niso bili uporabljani naši originalni nadomestni deli oz. deli, katere smo odobrili za uporabo in, če popravila ni izvršila servisna služba MEISTER-WERKZEUGE ali pooblaščeni strokovnjak! Podobno velja tudi za uporabo pribora.

- Da bi zavarovali aparat pred poškodbami med transportom, uporabite originalno embalažo.
- Tudi po preteku garancijske dobe Vam stojimo na razpolago in Vam bomo eventuelna popravila izvršili stroškovno ugodno MeisterCRAFT.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**133**
2 – Teknik bilgiler	**133**
3 – Yapı parçaları	**134**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**134**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**135**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**138**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**138**
8 – İşletim	**138**
9 – Çalışma tarzı	**139**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**139**
11 – Servis açıklamaları	**139**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Elektrikli zımba
- 100 Zımba teli
- 100 Çivi
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Şebeke voltajı	230 V~/50 Hz
Koruma sınıfı	II⧈
Atım sayısı	20 x/min.
Kartuş kapasitesi	50 tel, TYP 53F Uzunluk 8–16 mm veya 50 çivi,TYP J, Uzunluk 10–16 mm
Bağlantı kablosu	350 cm
Ağırlık	1,3 kg

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu

L_{pA}: 87,0 dB(A)
L_{WA}: 100,0 dB(A)

Ölçüm belirsizli i:
K_{pA}: 3 dB
K_{WA}: 3 dB

El/kol titreşimleri

a_h: 1,7 m/s²
Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s²

Ses/Titreşim bilgisi

Ölçüm değerleri EN 60745-1:2009 uyarınca tespit edilmiştir.

Belirtilen salınım emisyon değeri normlandırılmış bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, elektrikli bir aletin bir başka aletle kıyaslanmasında kullanılabilir.

Belirtilen salınım emisyon değeri, muhtemel bir olumsuz etki için ilk tahmin olarak da kullanılabilir.

⚠ DİKKAT! Salınım emisyon değeri, elektrikli aletin kullanılması sırasında, elektrikli aletin ne tür kullanıldığına bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.

Kullanıcının korunması açısından güvenlik önlemleri belirlenmesi zorunludur. Burada, muhtemel olumsuz etki hakkında reel uygulama koşulları gözönüne alınarak tahmin yapılır. (Bunda işletim döngüsünün payı da, yani elektrikli aletin kapalı olduğu süreler ve de aletin gerçi açık olduğu ama herhangi bir zorlanma olmadan çalıştığı süreler de dikkate alınmalıdır.)

⚠ DİKKAT! Bu cihaz, kaçınılmaz olarak, belirli bir gürültü çıkarır. O nedenle, fazla gürültü yapacak işleri sadece buna izin verilen saatlerde gerçekleştiriniz. Varsa gürültü yapmanın yasak olduğu saatlere riayet ediniz ve çalışma süresini gerektiğince sınırlayınız.

⚠ DİKKAT! Gürültü işitme hasarlarına yol açabilir. O nedenle işe uygun bir kulaklık takarak çalışınız. Etrafınızdakilerin de kulaklık takması gerekir.

3 – Yapı parçaları

1 Açma/Kapama şalteri
2 Temas şalteri
3 Tetik
4 Kartuş
5 Kartuş kilidi
6 Bağlantı kablosu
7 Sap
8 Tel/Çivi çıkış

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Bu elektrikli zımba, belirtilen zımba teli ve çivilerle ahşap baraları, zincir bakla çitleri, katranlı kağıtları, folyoları, mukavvaları, lastik profilleri, dekorasyon ve kaplama malzemelerini v.b. ahşap ve diğer uygun zeminlere sabitlemeye uygundur. Amacı dışında diğer tüm kullanımlar yasaktır.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi olmaksızın ya da bu kişi tarafından cihazın nasıl kullanılacağı tarif edilmeden sınırlı fiziki, duyusal veya zihinsel yetilere sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından ya da tecrübesizce ve/veya bilgisizce kullanılamaz. Çocukların cihazla oynamamalarının sağlanması açısından kontrol altında tutulması gerekmektedir.

Bu cihaz sadece evde kullanım için belirlenmiştir.

Amacına uygun olmayan kullanım

Cihazın "Amacına uygun kullanım" bölümünde belirtilmeyen her tür kullanımı amacına uygun olmayan kullanımdır.

Bu elektrikli aletle öngörülmeyen uygulamalarda bulunulması, tehlike ve yaralanmalara yol açabilir. Özel olarak bu elektrikli alet için öngörülmemiş olan aksamı kullanmayınız.

Söz konusu aksamı elektrikli alete takabiliyor olmanız, güvenli bir kullanım garantisi vermez.

Takılacak aletin izin verilen strok sayısı, en azından elektrikli alet üzerinde belirtilen azami sayı kadar olmalıdır. İzin verilenden daha hızlı dönen aksam, kırılabilir ve fırlayabilir.

Takılacak aletin dış çapı ve kalınlığı, elektrikli aletinizin ebatlarına uygun olmalıdır. Yanlış saptanan aletler, yeteri derece korunamaz ve kontrol edilemez.

Bu takdirde yaralanma tehlikesi vardır. Hatalı kullanımdan dolayı meydana gelebilecek tüm maddi hasarlardan veya yaralanmalardan, cihazı kullananın kendisi sorumluluk taşır.

Makinede başka veya orijinal olmayan parçaların kullanılması, üretici tarafından verilen garantinin yanmasına yol açar.

Muhtemel riskler:

İşbu elektrikli aletin işletme talimatı, elektrikli aletlerin emniyetli kullanılabilmesine ilişkin önemli uyarılar içerir. Yine de her elektrikli alet, mevcut koruyucu tertibatlara rağmen tamamen ihtimal dışı bırakılamayacak muhtemel riskler içerir. O nedenle elektrikli aletleri her zaman gereken itinayla kullanınız.

Muhtemel riskler örneğin şunlar olabilir:

- Dönen parça veya aletlere temas.
- Etrafa fırlayan malzeme veya malzeme parçalarından yaralanma.
- Motorun yeteri derecede havalanamamasından kaynaklanacak yangın tehlikesi.
- Kulaklık kullanmadan yapılan işlerde işitme kaybı.

Emniyetli çalışma, aynı zamanda, kullanıcı personelin ilgili elektrikli aletin nasıl kullanılacağını iyi bilip bilmemesine bağlıdır! Buna ilişkin makine bilgisi ve çalışırken dikkatli davranma, mevcut risklerin asgariye indirilmesine yardımcı olur.

⚠ **Uyarı! İşbu elektrikli alet, çalışma esnasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu alan, bazı durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.** Ciddi ve hatta ölümcül yaralanma riskini azaltabilmek için, tıbbi impant taşıyanlara, işbu aleti kullanmadan önce, doktorlarına ve tıbbi implant üreticisine danışmanlarını tavsiye ederiz.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.** Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

⚠ **Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.**

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların

tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.**

Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

- **Her zaman aletin zımba teli içerdiğinden hareket ediniz.** Zımbanın sorumsuzca kullanılması zımba tellerinin istenmeden vurulmasına ve böylelikle yaralanmalara yol açabilir.
- **Aleti asla ne kendinize ne de başkalarına doğru tutmayınız.** Aniden tetiklenmesi zımba tellerinin çıkmasına ve böylelikle yaralanmalara neden olur.
- **Aleti ancak zımbalanacak malzemenin üzerine bastırıldıktan sonra çalıştırınız.** Aletin malzemeyle temas etmemesi halinde, zımba telleri hedefini şaşırabilir.
- **Zımba tellerinin alette sıkışıp kalması halinde aletin fişini çekiniz.** Fişinin çekilmemiş olması halinde zımba, sıkışan zımba tellerini çıkarırken istem dışı çalışabilir.
- **Sıkışan zımba tellerini çıkarırken dikkatli olunuz.** Mekanizma gerili durumda olabilir ve sıkışmayı açmaya çalışırken zımba teli aniden tetiklenebilir.
- **Bu zımbayı elektrik kablolarını sabitlemek için kullanmayınız.** Zımba, elektrik kablolarının sabitlenmesi için öngörülmemiştir ve kabloların izolasyon zırhını zedeleyerek elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Zımba tellerini takmadan önce aletin fişini çekiniz.
- Fişi sadece cihaz kapalıyken prize takınız.
- Cihaz kablosunu daima cihazın arkasına alınız.
- Temas şalterine dokunmayınız.
- Zımba makinesini asla insanların veya hayvanların üzerine doğru tutmayınız! Kısa mesafeden atılan zımba teli veya çiviler önemli derecede yaralanmalara neden olabilir.
- Sadece alete uygun zımba telleri kullanınız.
- Çalışmaya başlamadan önce kartuş kilit mekanizmasını kontrol ediniz.
- Kulaklık ve koruyucu eldiven takınız.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Zımba tellerinin/çivilerin takılması

Fişi çekiniz!

Kartuş kilidini (5) açınız ve sürgüyü çıkarınız (Şekil 2). Kartuşa tel/çivi şeridini takınız (Şekil 3+4). Sürgüyü tekrar takınız ve kilitleyiniz (Şekil 5).

8 – Çalıştırma işlemi

Çalışma sırasında cihazın ısınması normaldir ve herhangi bir arızaya işaret etmez. Cihaz, istenmeden tetiklenmeye karşı üçlü emniyet altındadır:

Açma

Şalteri (1) I pozisyonuna getiriniz.

Kapama

Cihazı 0 pozisyonuna getiriniz.

Tetik

Tetik, basıldığında sadece tek atış yapar ve ardından hemen kapanır. Bundan sonra her atış için yeniden tetiğe basılması gereklidir.

⚠ DİKKAT! Geri tepme, yaralanma tehlikesi.

Tetik kilidi

▼ Temas şalteri (2), zımbanın ancak malzemeyle temasında tetiklenmesini sağlar. Bunun için temas şalterini gerekirse iki elinizle işlenecek malzemeye tam bastırınız.

9 – Çalışma tarzı

Tek tetikleme

Temas şalterini (2) malzemeye oturtunuz. Cihazı bastırınız ve basılı durumdayken tetiğe (3) dokununuz ve tekrar bırakınız. Her çalışmadan önce tutturulacak malzemelerin uygunluğunu ve özelliklerini test ediniz ve şekil 6'ya göre uygun büyüklükte zımba teli seçiniz.

Takılmaları, eğrilmiş telleri ve çivileri bertaraf ediniz.

İşlenecek malzemenin sertlik derecesine göre teller cihazda sıkışıp kalabilir. Bu durumda lütfen cihazı durdurunuz, fişini çekiniz ve teli bir penseyle kartuştan (4) çıkarınız.

Yumuşak malzemeler

folyo, kumaş, köpük, kağıt: Malzemeyi istenen şekilde gererek zımbaya basmadan önce tam hizalama yapınız. Bir kez takılan zımba telini veya çiviyi çıkarmak genelde zordur.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

- Makine kasasını sadece nemli bir bezle temizleyiniz - çözücü kullanmayınız! Ardından iyice kurulayınız. Elektrikli makineleri asla suya daldırmayınız.

- Havalandırma deliklerini daima temiz tutunuz.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EG yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- MeisterCRAFT aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- MeisterCRAFT aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ **ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.**

⚠ **DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.**

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen MeisterCRAFT aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

5459520-Elektrotac-man_a 08.11.10 12:29 Seite 141

MEISTER-WERKZEUGE · Werkzeugfabrik · Vertriebsgesellschaft mbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Декларация за съответствие с нормите на ЕО
Prohlášení o konformitě s ES
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity

ΕΚ-δήλωση συμβατότητας
Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Izjava konformnosti tj. suglasnosti Europske Zajednice
Dichiarazione di conformità CEE
EG-Verklaring van overeenstemming

Declaração de conformidade CE
Declarație de conformitate CEE
Сертификат соответствия нормам ЕС
Izjava o skladnosti ES
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Elektro Tacker**
За долуописаното изделие ...	**Електрически такер**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Elektrická sponkovačka**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Grapadora eléctrica**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Agrafeuse éléctrique**
The following product ...	**Electric Tacker**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Ηλεκτρικό καρφωτικό**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Elektromos kapocs-belövőgép**
Za pomenuti proizvod ...	**Električna heft**
Per il prodotto sottostante ...	**Graffatrice elettrica**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Elektrotacker**
Para o produto abaixo ...	**Grampeadora eléctrica**
Pentru produsul de mai jos ...	**Capsator electric**
для следующего изделия ...	**Электрический скоросшиватель**
Za naslednja izdelka ...	**Električni žebljalnik**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Elektrikli zımba**

MET 14/16C **Nr. 5459520** **Bj. 2010 · SN10001**

... wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... се декларира съответствието му със следните норми:	... se declară conformitatea cu următoarele normative:
... je v souladu s tûmito smûrnicemi:	... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:
... es conforme con las siguientes directivas:	... se izjavlja skladnost z naslednjimi smernicami:
... est conforme aux directives suivantes:	... alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:
... is herewith declared to conform with the following guidelines:	
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:	
... megfelel a következő EK-irányelveknek:	
... deklarira se suglasnost sa slijedećim smjernicama:	
... si dichiara la conformitą con le seguenti direttive:	
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	2006/42/EC 2004/108/EC

Angewandte harmonisierte Normen:	EN 60745-1:2009
Приложени хармонизирани норми:	EN 50144-1:1998+A1:2002+A2:2003
Aplikované súvisiace normy:	EN 50144-2-16:2003
Normas de armonización aplicadas:	EN 62233:2008
Normes harmonisées utilisées:	EN 55014-1:2006
Applied, harmonized standarts:	EN 55014-2/A2:2008
Εφαρμογή εναρμονισμένων προδιαγραφών:	EN 61000-3-2:2006
Alkalmazott harmonizált szabványok:	EN 61000-3-3:2008
Primjenjene usuglašane norme:	
Norme armonizzate utilizzate:	
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	
Norma harmónica utilizada:	
Primjenjene usuglašane norme:	
Применённые нормы:	
Uporabljene harmonizirane norme:	
Uygulanan normlar:	

Wuppertal, ... **22.09.2010**

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

D - Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
BG - Съхранение на техническата документация:
CZ - Uschování technické dokumentace:
E - Conservación de la documentación técnica:
F - Conservation de la documentation technique :
GB - Storage of the technical documentation:
GR - Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:
H - A műszaki dokumentumok megőrzése:
HR - Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
I - Conservazione della documentazione tecnica:
NL - Bewaring van de technische documenten:
P - Conservação da documentação técnica:
RO - Păstrarea documentaţiei tehnice:
RUS - Хранение технической документации:
SLO - Hranjenje tehnične dokumentacije:
TR - Teknik evrakların muhafazası:

Dipl.-Ing. Manfred Benning
MEISTER-WERKZEUGE · Werkzeugfabrik · Vertriebsgesellschaft mbH
Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

Service

MEISTER-WERKZEUGE
Werkzeugfabrik Vertriebsges. mbH
Kundenservice

Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

MEISTER-WERKZEUGE
Werkzeugfabrik
Vertriebsgesellschaft mbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2010/2011

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der MEISTER-WERKZEUGE unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.